

---

---

## ÍNDICES DE QUODLIBET, REVISTA DE ESPECIALIZACIÓN MUSICAL, PRIMERA ETAPA (N.ºS 1-51)

**Enrique Téllez y María Nagore •**

La Revista de Especialización Musical *Quodlibet*, desde la publicación de su primer número, en febrero de 1995, y gracias a su continuidad hasta nuestros días, ha venido a ocupar un lugar relevante en el ámbito de las revistas científicas que tratan el análisis y estudio de diferentes manifestaciones artísticas.

Concebido este proyecto editorial por Almudena Cano (1951-2006), Catedrática de Piano del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, pronto gozó de una amplia acogida en diferentes sectores de la vida musical española. La extensa relación de autores que publicaron en sus páginas y el elevado número de suscriptores que han seguido su evolución son buena prueba de ello.

Revista muy cuidada, no solo en sus contenidos académicos sino también en su diseño gráfico, inicia con este número una nueva etapa en una situación económica compleja, que está poniendo a prueba el grado de resistencia de diferentes sectores productivos de la economía española. El segmento editorial en general, y el relacionado con la información artística y cultural en particular, no son ajenos a este cuadro, impregnado de claroscuros, en el que la aparición de nuevos soportes de lectura, la importante caída de los ingresos por publicidad, de suscripciones, de la venta directa... son obstáculos difíciles de sortear.

Tras una amplia reflexión colectiva entre los equipos implicados en la edición de *Quodlibet*, hemos considerado que la mejor manera de formalizar la transición entre los dos periodos de la revista es ofrecer la información que pudiera ser de mayor utilidad al lector, tanto actual como futuro, sobre la etapa que finaliza.

---

• Enrique Téllez es Profesor de la Facultad de Educación de la Universidad de Alcalá. María Nagore es Profesora Titular de Musicología de la Universidad Complutense de Madrid (UCM).

ÍNDICES

Esa conclusión es el punto de partida de la publicación de los índices de *Quodlibet*, ordenados según diferentes criterios de búsqueda con el fin de facilitar su localización. En general, todos los datos recogidos en este trabajo han sido obtenidos de la propia revista, si bien aquellas referencias que carecían de algún dato identificativo han sido completadas en su casi totalidad. De igual modo, se han subsanado errores puntuales que pudieron deslizarse durante el proceso de elaboración o de edición de la revista. Nos ha guiado la máxima de ofrecer una ordenación exhaustiva del material publicado con la mínima intervención posible.

Los presentes índices ofrecen una visión pormenorizada de las características que han configurado las páginas de *Quodlibet* en sus primeros cincuenta y un números: autores que han presentado sus artículos, temáticas tratadas, partituras editadas... No ha formado parte de los objetivos que han motivado la elaboración de estos índices el realizar un estudio analítico sobre los contenidos tratados en la revista, cuya naturaleza intrínseca se desprende de una rápida lectura de los enunciados que dan título a los diferentes trabajos publicados.

En cuanto a la clasificación de los artículos indexados, cabe señalar una menor presencia de originales frente a un segundo grupo integrado por textos traducidos procedentes de publicaciones anteriores (artículos o libros). En el primero de los apartados encontramos artículos redactados como resumen o conclusión de materias tratadas en los Cursos de Especialización Musical celebrados en el Aula de Música de la UAH. En relación al segundo de los grupos citados, los artículos figuran doblemente referenciados en los presentes índices: según su edición en castellano y según los datos relativos a su publicación original.

La ordenación de nuestro trabajo es la que sigue:

- I. Sumarios.
- II. Relación, por orden alfabético, de artículos originales.
- III. Relación, por orden alfabético, de artículos traducidos procedentes de otras publicaciones.
- IV. Relación, por orden alfabético, de composiciones originales publicadas.

## I. Sumarios

### QUODLIBET N.º 1. Febrero 1995

- Manuel Gala: "Editorial", 3-4.  
 Edward E. Lowinsky: "Sobre el ritmo en Mozart", 5-31.  
 Pedro Sarmiento: "Música e inteligencia", 32-36.  
 José Luis Estellés: "La embocadura del clarinetista. Saber para olvidar", 37-50.  
 Roger A. Beeson: "Fondo y Modelo", 51-65.
- MONOGRÁFICO: MÚSICA PARA PIANO**
- Albert Romani: "La interpretación de Haydn al piano", 68-75.  
 Elliott Antokoletz: "El lenguaje musical de las 14 bagatelas para piano de Bartok", 76-90.  
 Miguel Ituarte: "El *Arpeggio* en la música para teclado", 92-107.  
 Josep Colom: "Cadencias para el Concierto KV. 365 de Mozart", 108-114.
- LIBROS**
- Pedro Sarmiento: *Improvisación al piano* (Emilio Molina), 116-118.  
 Enrique Igoa: *Filosofía de la música* (J. D. García Bacca), 119.
- INTERNET**
- Romualdo Escárte: "El intérprete y los impuestos", 121-126.
- OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**
- Jesús Rueda: *Cinco miniaturas para piano*

### QUODLIBET N.º 2. Junio 1995

- Benet Casablancas: "Las tonalidades y su significado. Una aproximación", 3-18.  
 Frederick Neumann: "Una nueva aproximación a la ornamentación de Bach (I)", 19-33.  
 Polo Vallejo García-Mauriño: "Del pulso a la polirritmia. Una experiencia creativa", 35-58.  
 Thomas Higgins: "¿Cuál Chopin?", 59-75.
- MONOGRÁFICO: PEDAGOGÍA DE LA CUERDA**
- Vartan Manoogian: "Fundamentos de la técnica de mano izquierda", 78-87.  
 Alan Kovacs: "La viola, su repertorio y su enseñanza", 88-96.  
 Paul Friedhoff: "*Staccato*. Una reclasificación de golpes de arco tradicionales", 97-107.  
 Daniel Machado: "La enseñanza del contrabajo en su etapa de iniciación", 109-113.  
 Anna Baget: "Reflexiones sobre las clases colectivas", 114-115.

**LIBROS**

- Alejandro Moreno: *Teoría musical y armonía* (Enric Herrera), 116.  
 Mauricio Sotelo: *El expresionismo musical de A. Schönberg* (José María García-Laborda), 117.  
 Biblioteca del Aula de Música de la UAH, 118-125.

**MISCELÁNEA**

Montserrat López: “Técnica Alexander”, 126-130.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Polo Vallejo: *Mímesis cinco: cinco estudios para dúo de flautas traveseras*.

**QUODLIBET****N.º 3. Octubre 1995**

- Marisa Pérez: “La iniciación en el piano”, 3-18.  
 Frederick Neumann: “Una nueva aproximación a la ornamentación de Bach (II)”, 19-28.  
 Eustaquio Barjau Riu: “Letra y leyenda para una melodía”, 29-46.  
 Xabier Joaquín: “El vibráfono y la marimba”, 47-57.

**MONOGRÁFICO: BÉLA BARTÓK**

- László Somfai: “El desarrollo de ideas del siglo XIX en la notación para piano de Béla Bartók, 1907-14”, 60-87.  
 Carles Guinovart: “*Mikrokosmos*. Algunas miniaturas del universo de Béla Bartók”, 88-105.  
 Péter Halász: “Bartók y la sección áurea”, 106-112.  
 Elliott Antokoletz: “Derivación de sets a partir de los modos folklóricos en la música de Bartók”, 113-123.

**LIBROS**

- José Luis Nieto: *La música de la modernidad: de Beethoven a Xenakis* (Julio López), 124.  
 José Luis Nieto: *La música de la posmodernidad. Ensayo de hermenéutica cultural* (Julio López), 125-126.

**MISCELÁNEA**

Dr. Marc García-Elías Cos: “Problemas médicos de la mano del instrumentista”, 128-134.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Mauricio Sotelo: *Animales celestes para 1, 2, 3 o 4 violoncellistas*.

**QUODLIBET****N.º 4. Febrero 1996**

- Jean-Pierre Marty: “Las indicaciones de *tempo* de Mozart y los problemas de interpretación”, 3-22.

Mario Ros i Vidal: “El universo sonoro del último Webern”, 23-33.

Fernando Palacios: “Silencio, el silencio”, 36-56.

Eustaquio Barjau Riu: “Perdonen las molestias”, 57.

**MONOGRÁFICO: PEDAGOGÍA DEL PIANO**

Joseph Banowetz: “La utilización de los pedales en la interpretación de Haydn y Mozart”, 60-66.

Elisa Agudiez: “Reflexiones sobre la enseñanza de la música de cámara”, 67-72.

Ronald Cavaye: “*Játékok*. Los juegos de György Kurtág”, 73-89.

Ramón Coll: “Conceptos de la técnica y la mecánica”, 90-102.

Marisa Pérez: “El principiante adulto”, 104-116.

**LIBROS**

Benet Casablancas: [Introducción], 118-119.

\_\_\_\_\_: *Guía analítica de formas musicales* (F. Llácer), 120-121.

\_\_\_\_\_: *Análisis de la forma musical* (Amando Blanquer), 121-122.

\_\_\_\_\_: *Manual de formas musicales* (Dionisio de Pedro), 122-124.

**MISCELÁNEA**

Javier Rey: “Discos, cassettes, compact disc y equipos de alta fidelidad: cómo cuidarlos y cómo hacer que suenen mejor”, 125-128.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

José García Román: *Cinco ambientes: para oboe y fagot*.

**QUODLIBET****N.º 5. Junio 1996**

Peter Williams: “J.S. Bach y el compás de 2/4”, 3-18.

Xosé Crisanto Gándara: “Algunas cuestiones relativas a la historia del contrabajo”, 19-25.

Fernando Palacios: “La música como afición”, 26-41.

**MONOGRÁFICO: INTERPRETACIÓN MUSICAL Y AUTENTICIDAD**

Richard Taruskin: “El movimiento de la autenticidad puede convertirse en un purgatorio positivista, literalista y deshumanizador”, 44-59.

Daniel Leech-Wilkinson: “Lo que estamos haciendo con la música antigua es genuinamente auténtico hasta un grado tan pequeño que la palabra pierde una gran parte de su pretendido significado”, 60-65.

Nicholas Temperley: “El movimiento fomenta más la novedad que la precisión y favorece la tergiversación”, 66-72.

Robert Winter: “Puede que los enemigos más inconscientes del piano sean aquellos conservadores de museo bienintencionados que prestan sus instrumentos para sesiones de grabación”, 73-79.

Manuel Valdivieso: “Música y autenticidad”, 80-92.

Neal Zaslaw: “¿Cuándo una orquesta no es una orquesta?”, 94-103.

Daniel M. Raessler: “Türk, la pulsación y el *legato*. La búsqueda de una base lógica”, 104-113.

#### LIBROS

Álvaro Marías: *François Couperin* (P. Beaussant), 114-115.

“Últimas adquisiciones de la biblioteca del Aula de Música de la Universidad de Alcalá”, 116-123.

#### MISCELÁNEA

Miguel Palomo: “Grabaciones sencillas”, 124-128.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Carles Guinovart: *Cosmogonía: estudios tímbricos para dos guitarras*.

#### QUODLIBET

##### N.º 6. Octubre 1996

Roy Howat: “¿Qué interpretamos?”, 3-25.

Dietrich Fischer-Dieskau: “Un ensayo sobre el *lied* con piano en lengua alemana”, 26-46.

Carl Schachter: “La reconciliación de opuestos: elementos cromáticos en los dos primeros movimientos de las sonatas para piano op. 31 n.º 1 y op. 53 de Beethoven”, 47-59.

#### MONOGRÁFICO: ESCUELAS DE MÚSICA

Doug Goodkin: “El canto de los pájaros y la educación musical”, 62-67.

Nuria Sempere: “Las escuelas de música en el marco europeo”, 68-79.

Albert Romani; María Dolors Bonal: “La escuela de música L’arc de Barcelona”, 81-86.

Marisol Carretero López-Tello: “La escuela de música de Tres Cantos”, 87-91.

Joan-Albert Serra: “Escuela de música creativa: las nuevas escuelas profesionales de música”, 92-94.

Marisa Pérez: “Escuela de Música de Collado-Mediano”, 96-98.

Gonzalo Cabrera: “Escuela insular de música de La Palma”, 99-107.

Pedro Sarmiento: “Escuelas de música e información”, 108-114.

#### LIBROS

Álvaro Zaldívar Gracia: *Compendio de música* (René Descartes), 115.

Álvaro Zaldívar Gracia: *Sobre la música* (Aristides Quintiliano), 116-117.

#### MISCELÁNEA

Vicente Mestre Sancho: “Principios del aislamiento acústico”, 118-125.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

José Luis Turina: *Tres palíndromos: para piano a cuatro manos*.

#### QUODLIBET

##### N.º 7. Febrero 1997

David Rowland: “El tempo *rubato* de Chopin en su contexto”, 3-20.

Mauricio Sotelo: “Luigi Nono o ‘El dominio de los *infiniti possibili*’”, 22-31.

Leo Treitler: “¿Qué obstáculos deben superarse, si se da el caso de que queramos hablar de significado en las artes musicales?”, 32-55.

#### MONOGRÁFICO: FRANZ SCHUBERT

James Webster: “La forma sonata en Schubert y la primera madurez de Brahms (I)”, 58-82.

Benet Casablancas: “Quietud y trance. En torno a la última obra para piano de Franz Schubert (notas sobre los albores del romanticismo musical)”, 84-94.

Alan Walker: “Liszt y las transcripciones de canciones de Schubert”, 95-107.

#### LIBROS

M.ª Carme Poch Alfonso: *La digitación pianística* (Albert Nieto), 108-109.

#### MISCELÁNEA

Vicente Mestre: “Acondicionamiento acústico de recintos”, 110-115.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Fernando Palacios: *Juegos de cámara: tanda de piezas musicales para grupos variados de instrumentos*.

#### QUODLIBET

##### N.º 8. Junio 1997

Eustaquio Barjau Riu: “Thomas Mann (Hans Castorp) comenta un *lied* de Schubert”, 3-12.

Roy Howat: “Editar la música: el caso de Debussy”, 13-35.

Miguel Ituarte: “Cadencias para dos conciertos para piano de Mozart”, 37-49.

Emanuel Hurwitz: “Sinfonía para piano y violín”, 50-57.

#### MONOGRÁFICO: CONCIERTOS PEDAGÓGICOS

Fernando Palacios: “Las puertas de la música”, 60-72.

Kate Buchanan: “Música en vivo, ya”, 73-79.

Claire Jesuran, Brigitte Wilson y Ann Laenen: “El departamento de educación de la Monnaie”, 80-84.

Ann Tennant: “Fuera del escenario”, 86-91.

Mark Withers: “¿Para quién es todo esto?”, 92-97.

Luis Carlos Gago: “El amigo americano”, 98-105.

#### LIBROS

Pedro Sarmiento: *Escuchar* (Fernando Palacios), 106-107.

#### MISCELÁNEA

Albert Lluch Homedes: “Tendinitis y otras lesiones por sobrecarga en la extremidad superior”, 108-113.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

José Manuel López López: *Tres piezas breves: para dos violines*.

#### QUODLIBET

##### N.º 9. Octubre 1997

Carl Dahlhaus: “Romanticismo y Biedermeier. Características histórico-musicales del periodo de la Restauración”, 3-23.

Arno Forchert: “La desintegración de las categorías formales tradicionales en la música alrededor de 1900. Problemas de organización formal en Mahler y Strauss”, 24-37.

#### MONOGRÁFICO: JOHANNES BRAHMS

James Webster: “La forma sonata en Schubert y la primera madurez de Brahms (II)”, 40-70.

J. Peter Burkholder: “Brahms y la música del siglo XX”, 72-87.

Alan Walker: “Brahms y el serialismo”, 90-96.

Jonathan Dunsby: “La obra múltiple en Brahms: las *Fantasías* op. 116”, 97-119.

#### LIBROS

Aristides Carra: *Forma y estructura en la música del siglo XX. Una aproximación analítica* (José M. García Laborda), 120-121.

#### MISCELÁNEA

David Izquierdo y Gonzalo Alonso-Bernaola: “Consejos prácticos sobre la elección y el mantenimiento del piano”, 122-124.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Enrique Igoa: *Médulas op. 31: para grupo de percusión (6-12 percussionistas)*.

#### QUODLIBET

##### N.º 10. Febrero 1998

Makis Solomos: “El universo de la sonoridad en Xenakis”, 3-18.

Paul Badura-Skoda: “Los trinos en Mozart”, 19-43.

Wallace Berry: “La articulación rítmica en la música”, 44-77.

#### MONOGRÁFICO: HABILIDADES MUSICALES

John A.Sloboda; Jane Davison: “El joven intérprete”, 80-101.

Manuel Lafarga Marqués; Penélope Sanz: “Habilidad musical y habilidades tonales”, 102-113.

Hermann Regner: “Aptitudes musicales en los niños”, 115-122.

#### MISCELÁNEA

Paula Vicente: “Ofertas de la Unión Europea para estudiantes y profesionales de la música”, 123-127.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Félix Ibarrondo: *Itzak: para flauta, viola y guitarra*.

#### QUODLIBET

##### N.º 11. Junio 1998

John Butt: “Los signos de articulación de la música para cuerda en la época de J. S. Bach”, 3-15.

Konrad Böhmer: “Las tendencias utópicas del serialismo”, 16-32.

#### MONOGRÁFICO: TEMAS DE DIGITACIÓN

William S. Newman: “Las digitaciones de Beethoven como claves interpretativas”, 34-64.

Franco Gulli: “La evolución de la técnica del violín en relación con los problemas interpretativos de nuestro tiempo”, 65-82.

Emilio Moreno: “El problema de la sujeción del violín como condicionante de la digitación en la música del siglo XVIII”, 84-95.

Albert R.Rice: “Tablas de digitación para el clarinete (1732-1816)”, 96-127.

#### LIBROS

José Luis Nieto: *Estética de la música* (Carl Dahlhaus), 128-129.

Armando Blanquer: *Estudio analítico de la literatura de la trompa* (Vicente Zarzo), 130.

Nacho de Paz, “Internet y el músico”, 132-134.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Eduardo Pérez Maseda: *Gota de metal: para clarinete, vibráfono y tuba*.

#### QUODLIBET

##### N.º 12. Octubre 1998

Annie Labussière: “*Ancient voices of children* de George Crumb”, 3-36.

Leonard G. Ratner: “Teorías del XVIII sobre la estructura del periodo musical”, 37-51.

#### MONOGRÁFICO: LUDWIG VAN BEETHOVEN



Eva Badura-Skoda: “Las convenciones interpretativas en la primera época de Beethoven”, 54-76.

William Kinderman: “Beethoven y la variación: el reto de Prometeo”, 77-96.

Deryck Cooke: “La unidad de los últimos cuartetos de Beethoven”, 98-125.

#### LIBROS

Arístides Carra: *La música clásica* (Philip G. Downs), 126-127.

#### INTERNET

Nacho de Paz: “Internet”, 128-130.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Benet Casablancas: *Cuatro apuntes: para orquesta de cuerda*.

#### QUODLIBET

##### N.º 13. Febrero 1999

Peter Gradenwitz: “Las transformaciones estilísticas de mediados del siglo XVIII”, 3-12.

Charles Rosen: “Influencia: inspiración y plagio”, 13-30.

Nikolaus Harnoncourt: “Lo escrito y lo sobrentendido en las partituras de Mozart”, 31-41.

Pierre Boulez: “Timbre y composición: timbre y lenguaje”, 42-51.

#### MONOGRÁFICO ANÁLISIS MUSICAL (II)

Nicholas Cook: “¿Qué nos dice el análisis musical?”, 54-70.

Enrique Igoa: “Análisis estadístico”, 71-78.

Jonathan Dunsby y Arnold Whittall: “El análisis motivico”, 80-88.

Nicholas Cook: “El análisis desde la perspectiva psicológica de Leonard Meyer”, 90-105.

Theodor W. Adorno: “Sobre el problema del análisis musical”, 106-120.

#### MISCELÁNEA

Ramón Montes: “El uso del *biofeedback* electromiográfico y la electroestimulación funcional como técnicas de perfeccionamiento de la ejecución en instrumentos musicales”, 121-125.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

David del Puerto: *Paisaje: dos poemas para coro a cuatro voces*.

#### QUODLIBET

##### N.º 14. Junio 1999

David Watkin: “Las sonatas de Beethoven para violonchelo y piano: aspectos técnicos e interpretativos”, 3-30.

Marshall Brown: “Los orígenes de lo moderno: estructuras musicales y formas narrativas”, 31-46.

#### MONOGRÁFICO FRÉDERIC CHOPIN

Jim Samson: “La recepción de Chopin: teoría, historia, análisis”, 48-67.

Alan Walker: “Chopin y la estructura musical. Una aproximación analítica”, 69-96.

Paul Badura-Skoda: “La influencia de Chopin”, 98-114.

Carl Schachter: “El *Impromptu en fa sostenido mayor* op. 36 de Chopin. Análisis e interpretación”, 116-126.

#### MISCELÁNEA

Timothy Jones: “El disfrute de la música mediante la obtención de resultados: el sistema pedagógico de la ‘Associated Board of the Royal Schools of Music’”, 128-133.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

César Camarero: *Abreviaturas: para saxo, violín, clarinete y viola*.

#### QUODLIBET

##### N.º 15. Octubre 1999

Arnold Whittall: “Tonalidad y escala de tonos en la música de Debussy”, 3-16.

Richard Bass: “De *Gretchen a Tristán*: el papel cambiante de las progresiones armónicas en el siglo XIX”, 17-45.

#### MONOGRÁFICO: ANÁLISIS MUSICAL

Nicolas Meeùs: “Elementos para una evaluación de la teoría schenkeriana”, 48-63.

Célestin Deliège: “Hacia una objetivación de la armonía atonal”, 64-78.

Eugene Narmour: “Sistemas de implicación musical de arriba a abajo y de abajo arriba: elaboración sobre la teoría de la sintaxis emocional de Meyer”, 80-105.

Joel Lester: “La interpretación musical y el análisis: interacción y exégesis”, 106-128.

#### LIBROS

José Luis Nieto: *Reflexiones sobre la música* (Paul Henry Lang), 130-131.

#### OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)

Ernest Martínez-Izquierdo: *Fanfare-Fandango: para 2 trompas, 2 trompetas, 2 trombones, tuba y 3 timbales*.

#### QUODLIBET

##### N.º 16. Febrero 2000

Simha Arom: “En busca del tiempo perdido: la métrica y el ritmo en la música”, 3-14.

Simon Finlow: “Los veintisiete *Estudios* de Chopin y sus antecedentes”, 15-48.

Paul Badura-Skoda: “Una ligadura es una ligadura. Reflexiones sobre los pares de notas ligadas en Beethoven”, 49-58.

William Kinderman: “La recapitulación dramática en *El Ocaso de los Dioses* de Wagner”, 59-76.

**MONOGRÁFICO: BACH: OBRAS PARA VIOLÍN Y VIOLONCHELO**

Sigismund Toduta y Vasile Herman: “La *Chacona* de la Partita n.º 2 en re menor para violín solo BWV 1004 de J. S. Bach”, 78-102.

Carles Guinovart: “Suite n.º 2 en re menor BWV 1008 de J. S. Bach. *Preludio*”, 104-135.

Russell Stinson: “J. P. Kellner y su copia de las sonatas y partitas para violín de Bach”, 137-151.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Alberto Hortigüela: *Gran Trinidad de la Alegría: para clarinete en sib, violoncello y piano.*

**QUODLIBET**

**N.º 17. Junio 2000**

William Klenz: “El op. 38 de Brahms: ¿piratería, pillaje, plagio o parodia?”, 3-16.

Denys Bouliane: “Seis estudios para piano de György Ligeti”, 17-51.

**MONOGRÁFICO: LA ESTÉTICA DEL ROMANTICISMO**

Hans Lenneberg: “Clasicismo y romanticismo: primera utilización de los términos”, 54-68.

Theodor W. Adorno: “Clasicismo, romanticismo, nueva música”, 70-86.

Brian Primmer: “Unidad y conjunto. Ideales en contraste en la música romántica”, 87-157.

**LIBROS**

José Luis Nieto: *La idea de la música absoluta* (Carl Dahlhaus), 160-162.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

David Padrós: *Acciones y reacciones: para flauta y piano.*

**QUODLIBET**

**N.º 18. Octubre 2000**

Robert D. Levin: “La ornamentación improvisada en la música para tecla de Mozart”, 3-18.

Charles Rosen: “Códigos secretos: Caspar David Friedrich, Robert Schumann”, 19-36.

Dwight Manning: “El vibrato de viento-madera desde el siglo XVIII hasta hoy”, 37-42.

Arnold Whittall: “Teoría, composición y análisis: de la antigüedad a la modernidad”, 43-65.

**MONOGRÁFICO: OBRAS PARA TECLADO DE J. S. BACH**

Peter Williams: “J. S. Bach y la distribución entre las manos derecha e izquierda”, 68-84.

Joel Lester: “J. S. Bach nos enseña a componer: cuatro preludios modelo de *El Clave bien temperado*”, 85-99.

Wilfrid Mellers: “*El Clave bien temperado*: armonía, contrapunto y simbología. Fugas n.ºs 8

y 14 (vol. I)”, 101-121.

**LIBROS**

Miguel Pardo: *El contrapunto en la composición* (Félix Salzer y Carl Schachter), 124.

Miguel Ituarte: *La obra pianística de Joan Guinjoan* (Rosa M.ª Fernández García), 125.

**INTERNET**

Nacho de Paz: “Internet”, 126-128.

**OBRAS DE ENCARGO (SEPARATA)**

Gabriel Erkoreka: *Duduk III: para dos oboes y corno inglés.*

**QUODLIBET**

**N.º 19. Febrero 2001**

Konrad Boehmer: “Del concierto a la discoteca: ¿estamos ante la tercera revolución de la música?”, 3-25.

Sandra P. Rosenblum: “Tempo rubato. La utilización del rubato en la música de los siglos XVIII al XX”, 26-43.

Hug MacDonald: “*bbbbbb* 9/8 [el título es una armadura de seis bemoles seguida de un compás de 9/8], 45-71.

**MONOGRÁFICO: CLAUDE DEBUSSY**

Paul Roberts: “Debussy: ¿Impresionista o simbolista? *Reflets dans l'eau - La cathédrale engloutie*”, 74-98.

David Paul Goldman: “El esoterismo como determinante del lenguaje armónico de Debussy”, 99-117.

Roy Howat: “Debussy, naturaleza y proporción”, 118-132.

Muriel Joubert: “Una nueva respiración musical. Multiplicidad temporal en la música de Debussy”, 133-149.

**LIBROS**

José Luis Nieto: *La obra del arte del futuro* (Richard Wagner), 152-154.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Ángel Liz: *Ich Glaube an nächte: para violín y piano.*

**QUODLIBET**

**N.º 20. Junio 2001**

Nikolaus Harnoncourt: “El uso del *Allegro* y *Andante* en Mozart”, 3-11.

Regina Busch: “Formas del movimiento. Acerca de la música sin movimiento en las obras

de Webern, Cage y Mashayekhi”, 14-28.

Elisa Agudiez: “Beethoven y Goethe en 1812. Un intento de recorrer algunos caminos no habituales en la biografía de Ludwig van Beethoven”, 29-43.

**MONOGRÁFICO: SINFONÍAS DE BRAHMS**

Siegfried Kross: “Brahms el sinfonista”, 46-66.

Bruno Marc Plantard: “Johannes Brahms: el movimiento final de la Cuarta Sinfonía. Hacia una cinética de la trayectoria”, 67-88.

Carl Schachter: “El primer movimiento de la Segunda Sinfonía de Brahms: el tema inicial y sus consecuencias”, 90-105.

Walter Frisch: “Tradiciones interpretativas en las sinfonías de Johannes Brahms”, 107-125.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Joseba Torre: *Trío: para violín, violonchelo y piano.*

**QUODLIBET**

**N.º 21. Octubre 2001**

Benet Casablancas: “El humor en el clasicismo superior. L. van Beethoven: Bagatela op. 126, n.º 1 en sol mayor (1824)”, 3-16.

Brian Ferneyhough: “Forma-Figura-Estilo: una valoración intermedia (1982)”, 17-25.

Clive Brown: “Ligaduras y articulación durante el clasicismo y el romanticismo (1750-1900)”, 27-59.

**MONOGRÁFICO: LO EXÓTICO EN LA MÚSICA OCCIDENTAL**

Jonathan Bellman: “Magiars, Turcos, el sitio de Viena, y el estilo turco”, 62-76.

Mary Hunter: “El estilo *Alla Turca* a finales del siglo XVIII: raza y género en la sinfonía y el serrallo”, 77-111.

Jonathan Bellman: “Los gitanos húngaros y la poética de la exclusión”, 114-145.

**LIBROS**

Juan Carlos Lores: *Forma y diseño* (Roy Bennet), 146-149.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Juan Carlos Torres: *Monólogos de cuerda (I); Estallido (para violín); Búsqueda (para viola).*

**QUODLIBET**

**N.º 22. Febrero 2002**

Yuri Kholopov: “La forma en las obras instrumentales de Shostakovich”, 3-21.

Hugh Macdonald: “¿Repetir o no repetir?”, 22-42.

Marc Vanscheeuwijck: “El violonchelo barroco y su práctica instrumental”, 43-53.

**MONOGRÁFICO: ROBERT SCHUMANN**

Edward A. Lippman: “Teoría y práctica en la estética de Schumann”, 56-92.

Leon B. Plantinga: “La visión schumanniana de ‘lo romántico’”, 93-103.

Ruth A. Solie: “¿La vida de quién? El género del ‘yo’ en el ciclo *Frauenliebe und Leben* de Schumann”, 106-127.

John Daverio: “‘*Im Legendenton*’ de Schumann y el concepto de *arabesco* de Friedrich Schlegel”, 128-147.

**LIBROS**

Miriam Gomez-Moran: *Historia de la técnica pianística* (Luca Chiantore), 149-150.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Xavier Carbonell: *Aidos Kunée: para saxo alto, piano y dos contrabajos.*

**QUODLIBET**

**N.º 23. Junio 2002**

David Padrós: “Oriente-Occidente: un estudio de influencias”, 3-20.

Roy Howat: “Las relaciones arquitectónicas como hilo dramático de las obras tardías de Schubert”, 21-44.

Ferenc Rados: “Observaciones respecto a los términos ‘clásico’ y ‘clasicismo’”, 45-55.

Neal Zaslaw: “El vibrato en las orquestas del siglo XVIII”, 56-59.

**MONOGRÁFICO: PSICOLOGÍA DE LA MÚSICA**

James O. Young: “El valor cognoscitivo de la música”, 62-86.

Jerrold Levinson: “Música y emoción negativa”, 87-114.

Jane W. Davidson, Michael J. A. Howe y John A. Sloboda: “Factores ambientales en el desarrollo de las habilidades musicales interpretativas a lo largo del ciclo vital”, 116-135.

**LIBROS**

José Luis Nieto: *De Madonna al canto gregoriano. Una muy breve introducción a la música* (Nicholas Cook), 138-139.

Aristides Carra: *Estructura rítmica de la música* (G. Cooper y Leonard B. Meyer), 140-141.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Alicia Díaz de la Fuente: *Redes al tiempo: para flauta y piano.*

**QUODLIBET**

**N.º 24. Octubre 2002**

Charles Rosen: “Las fronteras del sinsentido”, 3-21.

William Rothstein: “El análisis y la interpretación musical”, 22-48.



Jaap Schröder: “Ideas de un intérprete acerca del estilo violinístico de Mozart”, 49-58.  
 Miriam Gómez-Morán: “La cuestión del programa en la Sonata en si menor de Franz Liszt”, 59-71.

**MONOGRÁFICO: ANTON WEBERN**

Alicia Díaz de la Fuente: “Influencia de la música de Anton Webern en las vanguardias musicales europeas de los años cincuenta del siglo XX”, 74-83.  
 Regina Busch: “Sonido y ruido en la música de Webern”, 85-120.  
 Félix Meyer: “Anton Webern y la Sociedad Privada de Conciertos: comentarios a la ‘versión de cámara’ de las *Seis Piezas para gran orquesta* op. 6”, 121-134.  
 Marie Delcambre-Monpoel: “El op. 10 de Webern”, 135-153.

**LIBROS**

Benet Casablancas: *El humor en la música* (Jorge de Persia), 156-157.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Josep María Guix: *On reflection: para dos pianos*.

**QUODLIBET**  
**N.º 25. Febrero 2003**

Nicholas Cook: “La forma musical y el oyente”, 3-13.  
 Yvan Nomnick: “Tradición, modernidad y sincretismo en el *Quatuor pour la fin du temps* de Olivier Messiaen”, 14-43.  
 Albert Nieto: “El gesto en el piano. Complicidad con la digitación”, 45-53.  
 Paul Badura-Skoda: “Compases omitidos y pasajes con errores en obras clásicas”, 54-68.

**MONOGRÁFICO: NARRACIÓN Y REPRESENTACIÓN EN LA MÚSICA**

Kendall L. Walton: “¿Qué hay de abstracto en el arte de la música?”, 70-93.  
 Fred Everett Maus: “Narración, drama y emoción en la música instrumental”, 94-112.  
 Lawrence Kramer: “Narratología musical. Un esbozo teórico”, 113-138.  
 Susan McClary: “Lo narrativo en música ‘absoluta’: identidad y diferencia en la Tercera Sinfonía de Brahms”, 140-157.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Jesús Torres: *Presencias: para piano*.

**QUODLIBET**  
**N.º 26. Junio 2003**

Millan Sachania: “‘Mejorando los clásicos’: algunas ideas sobre la ‘ética’ y la estética del arreglo musical”, 3-26.

Antonio Arias Rodríguez: “La obra para flauta de Mozart”, 27-50.  
 Alastair Williams: “*Répons*, de Pierre Boulez: ¿Fantasmagoría o articulación de espacio?”, 51-68.

**MONOGRÁFICO: FÉLIX MENDELSSOHN BARTHOLDY**

Leon Botstein: “La estética de la asimilación y la afirmación: reconstrucción de la trayectoria de Felix Mendelssohn”, 70-105.  
 Eric Werner: “Judaísmo en transición”, 107-122.  
 Peter Mercer-Taylor: “La Sinfonía ‘escocesa’ de Mendelssohn y la música de la memoria alemana”, 123-141.  
 Christa Jost: “El espejo en el espejo: aspectos históricos, biográficos y estructurales de las *Variations sérieuses* de Mendelssohn”, 144-172.

**LIBROS**

José Luis Nieto: *Los enciclopedistas y la música* (Enrico Fubini), Valencia, Universitat de Valencia, 2002, 174-175.  
 José Luis Nieto: *El romanticismo: entre música y filosofía* (Enrico Fubini), Valencia, Universitat de Valencia, 1999, 175-176.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Jacobo Durán-Loriga: *Avatares: variaciones canónicas para dos clarinetes*.

**QUODLIBET**  
**N.º 27. Octubre 2003**

Joel Lester: “Robert Schumann y las formas de sonata”, 3-37.  
 Michael Talbot: “Armonía y metro: contribución al estudio de sus relaciones”, 38-45.  
**MONOGRÁFICO: PEDAGOGÍA DEL PIANO (II)**  
 Richard Parncutt y Malcolm Troup: “El piano”, 48-69.  
 Marisa Pérez: “El piano con corazón”, 71-97.  
 Miriam Gómez-Morán: “La importancia de los instrumentos históricos en la formación del pianista”, 100-107.

**LIBROS**

Miguel Bustamante: *La interpretación de los instrumentos de teclado del siglo XIV al XIX* (Howard Ferguson), 108-109.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Joan Guinjoan: *Dúo: violín y piano*.

**QUODLIBET**  
**N.º 28. Febrero 2004**

Margaret Notley: “La música de cámara de finales del siglo XIX y el culto al *adagio* clásico”, 3-41.

Charles Rosen: “La música para piano de Pierre Boulez”, 42-56.

Robert P. Morgan: “Tiempo musical/Espacio musical”, 57-69.

**MONOGRÁFICO: IMPROVISACIÓN**

Bruno Nettl: “Reflexiones en torno a la improvisación: un análisis comparativo”, 72-88.

Philip Alperson: “Sobre la improvisación musical”, 89-106.

Barry J. Kenny; Martin Gellrich: “Improvisación”, 108-130.

Pedro Sarmiento: “Cuatro conversaciones sobre improvisación”, 131-144.

**LIBROS**

Ramón Silles: *El lenguaje musical. Claves para comprender y utilizar la ortografía y la gramática de la música* (Josep Jofré i Fradera), Barcelona, Ediciones Robinbook SL, 2003, 148-149.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Tomás Garrido: *Tiento, Glosas y Ensalada*.

**QUODLIBET**  
**N.º 29. Junio 2004**

George Perle: “El programa secreto de la *Suite Lírica*”, 3-28.

Clive Brown: “La ejecución violinística de Joachim y la interpretación de la música para instrumentos de cuerda de Brahms”, 30-73.

**MONOGRÁFICO: BALADAS DE CHOPIN**

James Parakilas: “La forma balada en Chopin”, 76-120.

Nigel Nettheim: “La derivación de la cuarta balada de Chopin a partir de Bach y Beethoven”, 122-144.

Karol Berger: “La Balada op. 23 de Chopin y la revolución de los intelectuales”, 145-159.

**LIBROS**

Ana Guijarro: *El pedal de resonancia: el alma del piano* (Albert Nieto), Barcelona, Ed. Boileau, 2001, 162.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Héctor Parra: *Trío para violín, violonchelo y piano “Wortschatten”*.

**QUODLIBET**  
**N.º 30. Octubre 2004**

Edward A. Lippman: “Fenomenología de la Música”, 3-34.

Boyd Pomeroy: “Debussy y la tonalidad: una perspectiva formal”, 35-62.

**MONOGRÁFICO: BEETHOVEN (II)**

William Kinderman: “Contraste y continuidad en el proceso creativo de Beethoven”, 64-91.

Roger Kamien: “Frase, periodo, tema”, 94-116.

Fred Everett Maus: “La música como drama”, 117-145.

Maynard Solomon: “Beethoven: más allá del clasicismo”, 146-161.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Busevin (Fernando Egido): *Estudios de modulaciones paramétricas*.

**QUODLIBET**  
**N.º 31. Febrero 2005**

John Irvine: “Los *Canti de vita e d’amore* de Luigi Nono: nuevas fases de desarrollo de 1960-62”, 3-28.

**MONOGRÁFICO: CUARTETOS DE CUERDA**

W. Dean Sutcliffe: “Los orígenes del cuarteto de cuerda: las primeras colecciones de cuartetos de Haydn”, 30-55.

James William Sobaskie: “Implicaciones tonales y la dialéctica gestual en el Cuarteto en la menor de Schubert”, 58-85.

Elliot Antokoletz: “Los cuartetos de cuerda de Bartók del periodo medio”, 86-103.

David Waterman: “La interpretación de cuartetos: una visión interna”, 105-135.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Josep María Mestres Quadreny: *Venus incomprensible*.

**QUODLIBET**  
**N.º 32. Junio 2005**

Clive Brown: “Alla breve”, 3-21.

Roger Chaffin; Anthony F. Lemieux: “Consideraciones generales sobre el perfeccionamiento musical”, 22-48.

John A. Sloboda: “Lectura a primera vista”, 49-74.

**MONOGRÁFICO: HISTORIA DE LA MÚSICA**

Patrick Macey: “La aportación del contexto a la enseñanza de la música medieval y renacentista”, 76-85.

Kenneth Nott: “Hablar de música barroca para una audiencia brillante e interesada e ignorante”, 87-97.

Ralph P. Locke: “La música que escuchaba Chopin (y Mozart y otros): música folklórica, popular, ‘funcional’ y no occidentalizada en la enseñanza de la música clásico-romántica”, 100-120.

Robert Fink: “Cómo enseñar historia de la música después del final de la historia: ‘juegos de historia’ para una visión general del siglo XX”, 121-143.

**SEPARATA**

Sebastián Mariné: *Pequeño Diccionario Ilustrado de Música Contemporánea*.

**QUODLIBET**  
**N.º 33. Octubre 2005**

Rita Steblin: “Historia de la caracterización de las tonalidades en el siglo XVIII y comienzos del siglo XIX”, 3-16.

Norman Turner: “Cezanne, Wagner, modulación”, 17-36.

Wofgang Hartmann: “El pensamiento pedagógico de Orff y su influencia en la enseñanza instrumental”, 38-47.

**MONOGRÁFICO: MÚSICA Y LENGUAJE**

Ann Clark: “¿Es la música un lenguaje?”, 50-67.

Justin London: “Actos de habla musicales y lingüísticos”, 68-95.

Joseph P. Swain: “El concepto de sintaxis musical”, 96-122.

Eric Gans: “El comienzo y el final de la forma estética”, 123-137.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Juanjo Guillem: *Del Silencio 2: para grupo de percusión*.

**QUODLIBET**  
**N.º 34. Febrero 2006**

Frederick Neumann: “La controversia acerca del vibrato”, 3-15.

Marianne Wheeldon: “Interpretación de la discontinuidad en las últimas obras de Debussy”, 16-35.

Eduardo Polonio: “Sobre el análisis de música electroacústica (menú del día: análisis)”, 36-44.

**MONOGRÁFICO: HAYDN**

Benet Casablancas: “Haydn el progresivo. Estancamientos, crecimiento formal y emoción –Notas para el análisis–”, 46-71.

László Somfai: “La notación de las dinámicas y de los acentos en las sonatas para teclado de Haydn”, 73-92.

László Somfai: “Reflexiones acerca de los *tempi* en el estilo de Haydn”, 94-103.

Georg Feder: “Similitudes en las obras de Haydn”, 106-116.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Ramón Silles: *Tres piezas para flauta y guitarra*.

**QUODLIBET**  
**N.º 35. Junio 2006**

Berthold Hoekner: “La distancia en Schumann (1.ª parte)”, 3-33.

Mark DeVoto: “La armonía en la música de cámara de Ravel”, 34-58.

Emilio Renard Vallet: “¿Tiempo fuerte o tiempo referencial? Un enfoque psicológico-referencial de la métrica musical”, 59-62.

David Ake: “Aprender jazz, enseñar jazz”, 63-79.

**MONOGRÁFICO: ENSEÑAR LENGUAJE MUSICAL**

Ester Bonal, Mireia Hernández y Elvira Querol: “Cómo trabajamos el lenguaje musical en la Escuela de Música Municipal de Can Ponsic de Barcelona”, 82-97.

Katalin Szekely: “La enseñanza del lenguaje musical”, 100-129.

Christopher Small: “Siete aforismos y seis comentarios”, 130-141.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

José Luis Sánchez: *Passage liminal*.

**QUODLIBET**  
**N.º 36. Octubre 2006**

Berthold Hoekner: “La distancia en Schumann (2.ª parte)”, 5-42.

Joseph Dubiel: “Reacciones de inseguridad, desorientación y pérdida ante la estructura musical”, 43-72.

Gérard Pesson: “Mahler y Debussy: transcendencia y emoción”, 73-91.

**MONOGRÁFICO: MÚSICA PARA PIANO**

Miriam Gómez-Morán: “Algunas controversias en las indicaciones de pedal de Liszt”, 94-109.

Paul Badura-Skoda: “En busca del tempo correcto en Bach”, 112-133.

Boris Berman: “Sonido y ataque”, 134-152.

Manuel Carra: “Problemas de texto en la *Fantasia Bética* de M. de Falla”, 153-172.

**LIBROS**

Ricardo Descalzo: *24 Interludios* (Jesús Rueda), 174.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

José Zárate: *Cuatro Nocturnos para piano*.

**QUODLIBET****N.º 37. Enero-Abril 2007**

Wolfgang Dömling: “La reunificación de las artes: apuntes sobre la historia de una idea”, 5-15.

Klára Kokas: “En la ciudad de Cervantes”, 16-65.

Fernando Martín Pastor: “Tiempo, narratividad, organicismo y uso de conjuntos en el último estilo de Elliott Carter”, 66-81.

**MONOGRÁFICO: CONCIERTOS PARA PIANO DE MOZART**

Joseph Kerman: “Los conciertos para piano de Mozart y su público”, 84-100.

Simon P. Keefe: “Los conciertos de Mozart en su contexto estético y estilístico”, 101-119.

Frederick Neumann: “El papel de la improvisación en los conciertos para piano de Mozart”, 120-142.

William Kinderman: “Desarrollo dramático y diseño narrativo del primer movimiento del Concierto en do menor K. 491 de Mozart”, 143-163.

**LIBROS**

José Luis Nieto: *Composición musical en el siglo XX: Dialéctica de la creación* (Alexandr S. Sokolov), 164-165.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Marisa Manchado: *Doce pequeños estudios para guitarra*.

**QUODLIBET****N.º 38. Mayo-Agosto 2007**

Clive Brown: “Golpes de arco (1750-1900)”, 3-26.

Marcos Andrés Vierge: “Perspectivas educativas en la relación del análisis con la práctica interpretativa. Caso práctico”, 27-50.

**MONOGRÁFICO: IGOR STRAVINSKY**

Stephen Walsh: “Un ruso en San Petersburgo: *El Pájaro de Fuego*”, 52-75.

Pieter C. van den Toorn: “La estructura rítmica en *La consagración de la primavera*”, 76-94.

Claudio Spies: “Un relato”, 96-97.

Fernando Orfila Abadía: “El *Canticum Sacrum* de Igor Stravinsky: una convergencia de procedimientos y estilos compositivos”, 98-131.

Jonathan Cross: “Stravinsky, Adorno y el problema de la ausencia de desarrollo”, 134-152.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Benjamín Francés: *Estudio para cuarteto de trompas*.

**QUODLIBET****N.º 39. Septiembre-Diciembre 2007**

Constantin Floros: “‘Todos los hombres serán hermanos’. Mensajes humanitarios en la música”, 3-8.

Walter Frisch: “‘Echt symphonisch’: acerca del contexto histórico de las Sinfonías de Brahms”, 9-28.

Robert S. Hatten: “Un estudio argumentado para la interpretación: El tercer movimiento de la Sonata op. 106 (*Hammerklavier*) de Beethoven”, 29-47.

**MONOGRÁFICO: MÚSICA Y MATEMÁTICAS**

David Loeb: “Aspectos matemáticos de la música”, 50-67.

Wilfrid Hodges: “La geometría de la música”, 68-95.

Angel Liz: “La alianza artes/ciencias a través de la obra de Iannis Xenakis”, 98-114.

Carlos Satué; Carlos Frías: “Diversas geometrías aplicadas a la música. (A la memoria de Francisco Guerrero y Miguel Angel Guillén)”, 115-148.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Teresa Catalán: *Elegía n.º 3 para piano*.

**QUODLIBET****N.º 40. Enero-Abril 2008**

Alicia Díaz de la Fuente: “Del espacio virtual a la ubicuidad sonora”, 3-12.

R. Larry Todd: “Strauss, antes de Liszt y Wagner: algunas observaciones”, 13-54.

**MONOGRÁFICO FRANZ LISZT**

Katharine Ellis: “Liszt: el artista romántico”, 56-72.

Alan Walker: “La Sonata en si menor de Liszt”, 73-101.

Kenneth Hamilton: “La interpretación de la música para piano de Liszt”, 102-126.

Rainer Kleinertz: “Liszt, Wagner, y la ‘forma en despliegue’: *Orpheus* y la génesis de *Tristan e Isolda*”, 128-151.

Miriam Gómez-Morán: “El símbolo en las misas de Liszt”, 152-167.



**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Antonio Fernández Raymonde: *Canon para tres o más contrabajos*.

**QUODLIBET****N.º 41. Mayo-Agosto 2008**

Hugues Dufourt: “Sobre la dimensión productiva de la intensidad y del timbre y su integración en los ‘elementos portadores de forma’”, 3-16.

Roland Jackson: “Leitmotive y forma en el ‘preludio’ de *Tristán*”, 17-32.

**MONOGRÁFICO: GRABACIÓN SONORA E INTERPRETACIÓN MUSICAL**

Robert Philip: “Implicaciones de las grabaciones para la interpretación en el siglo XX”, 34-48.

Robert Philip: “Notas largas y cortas”, 49-77.

José A. Bowen: “La práctica de la interpretación frente al análisis de la interpretación: ¿Por qué deben estudiar interpretación los intérpretes?”, 81-97.

Mark Katz: “Estética por necesidad. El vibrato en el violín y el fonógrafo”, 98-113.

**LIBROS**

Josep Jofré: *Un siglo de música grabada* (Timothy Day), Madrid, Alianza editorial, 2002, 114-115.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Ramón Lazkano: *Antiguo silencio*.

**QUODLIBET****N.º 42. Septiembre-Diciembre 2008**

Patrick McCreless: “El ciclo de la estructura y el ciclo del significado: el *Trío para piano en mi menor*, op. 67 de Shostakovich”, 5-28.

Stephen Downes: “Sibelius: Idilios pastorales, ansiedades eróticas y subjetividades heroicas en *Lemminkäinen y las doncellas de la isla* y primeras dos sinfonías”, 29-48.

**MONOGRÁFICO: EL CLAVE BIEN TEMPERADO (I)**

Paul Badura-Skoda: “El Preludio en mi bemol menor y la Fuga en re sostenido menor, del I Libro del *Clave bien temperado*, BWV 853. Un análisis para su interpretación”, 50-85.

David Ledbetter: “Preludios”, 87-114.

David Schulenberg: “*El Clave bien Temperado*, Parte I”, 115-130.

Carles Guinovart: “*Preludio n.º 5 en re mayor* (CBT, I) J. S. Bach. Simetrías sonoras. Geometrías del diseño en razón de su función tonal”, 131-145.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Mercedes Zavala: *9 Haikus para percusión*.

**QUODLIBET****N.º 43. Enero-Abril 2009**

Herman Sabbe: “ZZZ... Zappa, Zimmermann, Zorn: ¿Una única tradición?”, 5-16.

Clive Brown: “El tempo en la música clásica y romántica (1750-1900)”, 17-51.

James Methuen-Campbell: “Interpretando a Chopin”, 52-67.

**MONOGRÁFICO: LOS CUARTETOS DE HAYDN**

Mary Hunter: “Los cuartetos de Haydn”, 70-87.

Floyd Grave; Margaret Grave: “La variación en los cuartetos de Haydn”, 88-113.

Reginald Barrett-Ayres: “Los cuartetos op. 76 de Haydn”, 114-132.

William Drabkin: “Cuarteto en fa menor, op. 20 n.º 5”, 133-154.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Joan Riera Robusté: *Estudi de Proporcions n.º 4*.

**QUODLIBET****N.º 44. Mayo-Agosto 2009**

Nicolas Collins: “Música electrónica en vivo”, 3-23.

Leon Plantinga: “El piano y el siglo XIX”, 24-39.

**DOSSIER: MÚSICA Y POESÍA EN EL ROMANTICISMO ALEMÁN**

Eustaquio Barjau Riu: “Goethe en la historia del *lied* alemán”, 42-55.

Richard Kramer: “*In der ferne*: el Rellstab de Schubert”, 58-83.

Jonathan Dunsby: “Una canción de amor: ‘Von ewiger liebe (‘Del amor eterno’) de Brahms”, 84-106.

Beate Julia Perrey: “*Dichterliebe*: Análisis músico-poético”, 107-129.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Carlos Satué: *Tras el horizonte*.

**QUODLIBET****N.º 45. Septiembre-Diciembre 2009**

Eric Wen: “Un paso más allá: transposiciones de un tono en Beethoven”, 3-21.

Tia Denora: “El concierto y la sociedad”, 22-39.

**MONOGRÁFICO: MAURICE RAVEL**

Roy Howat: “El Trío con piano de Ravel”, 42-51.

Paul Roberts: “Ravel y Liszt: *Jeux d'eau*”, 52-65.

Emily Kilpatrick: “*L'enfant et les sortilèges*: fantasía lírica, poesía musical”, 68-93.

Ronald Woodley: “Interpretando a Ravel: estilo y práctica en las grabaciones tempranas”, 94-128.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Pilar Jurado: *Suite Quodlibet*.

**QUODLIBET****N.º 46. Enero-Abril 2010**

Miguel Gironés: “*Préludes pour piano*, de Olivier Messiaen: un acercamiento desde el análisis de conjuntos”, 3-14.

José Luis Téllez: “Apuntes para una visión lingüística de la música”, 15-34.

Rebeca Ema Maté: “Propuesta de un ‘modelo ecológico’ de selección de alumnos para el acceso a las escuelas de música”, 35-50.

**DOSSIER: ASPECTOS DE LA ORQUESTA**

Julian Rushton: “El arte de la orquesta”, 52-75.

Jesús López Cobos: “La dirección de orquesta y la ópera”, 76-79.

Luis Antonio González Marín: “Regir la capilla o el oficio de director antes de que existieran los directores”, 81-117.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Sergio Blardony: *Rastro de murmullos*.

**QUODLIBET****N.º 47. Mayo-Agosto 2010**

Miriam Gómez-Morán: “Carencias del análisis aplicado en la enseñanza instrumental de Grado Superior”, 3-9.

Fernando Marín Corbí: “De la ornamentación a la improvisación musical”, 10-31.

Douglas Riva: “Recuperación de una obra maestra: *Cant de les estrelles*, poema para piano, órgano y voces de Enrique Granados (1867-1916)”, 32-44.

**DOSSIER: FEDERICO CHOPIN (2.ª PARTE)**

Kenneth Hamilton: “Cara a cara con Chopin. Enfoques interpretativos de pianistas del pasado”, 46-70.

Carles Guinovart i Rubiella: “Análisis armónico-estructural del Estudio op. 10 n.º 12 de Chopin”, 71-89.

James Parakilas: “‘Nuit plus belle qu’un beau jour’: Poesía, Canción y la Voz en el *Nocturno* para piano”, 92-113.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Daniel Amadeo Zimbaldo: *El cuaderno del abuelo Manuel*.

**QUODLIBET****N.º 48. Septiembre-Diciembre 2010**

E. Gavilán: “Música como revelación: *Tristan und Isolde*”, 3-21.

Roy Howat: “*L’isle joyeuse* de Debussy”, trad. de Juan Carlos Lores, 22-46.

Alexander Detisov: “El secreto de la afinación en el violín”, trad. de Ruth Olmedilla, 47-56.

**DOSSIER: JAZZ Y TRADICIÓN CLÁSICA**

Larry Starr: “Reflexiones sobre ‘Bonitas melodías a lo Gershwin’, forma y armonía en la música de concierto de Gershwin”, trad. de María Pildain, 58-76.

E. Douglas Bomberger: “Percepciones europeas del Ragtime: Hindemith y Stravinsky”, trad. de Héctor J. Sánchez, 77-90.

Joachim Lucchesi: “Hanns Eisler: el Jazz como arma”, trad. de Héctor J. Sánchez, 91-97.

**LIBROS**

Isaac Diego García Fernández: *La mosca tras la oreja: de la música experimental al arte sonoro en España* (Llorenç Barber), 100-101.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Carmen Verdú: *Citra*.

**QUODLIBET****N.º 49. Enero-Abril 2011**

Daniel Roca Arencibia: “Análisis de partituras y análisis para la interpretación: dos modelos pedagógicos”, 3-21.

Peter Le Huray: “La Sonata op. 5 número II para Violín de Corelli”, 22-48.

Trinidad Lull Naya: “Las formas gregorizantes en el primer ciclo vocal de Oliver Messiaen: *Poèmes pour mi*”, 49-72.

**DOSSIER: GUSTAV MAHLER**

John Williamson: “Goethe, Mahler, Hausegger: dos variaciones sobre la idea de sinfonía coral”, 74-86.

Stephen Downes: “Lenguajes musicales de amor y muerte: el legado compositivo de Mahler”, 87-109.

Josep Jofré: “Análisis del 1.º movimiento de la 9.ª Sinfonía de Gustav Mahler”, 112-130.

David Pickett: “La interpretación de la Séptima Sinfonía de Mahler”, 131-144.

**LIBROS**

Albert Nieto: *Notas desde la banqueta del pianista* (Boris Berman), Barcelona, Editorial Boileau, 2010, 145-146.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Jesús Legido: *Nocturne d'Automne*.

**QUODLIBET**

**N.º 50. Mayo-Agosto 2011**

Judit Faller: “La formación de la personalidad a través de la educación musical”, 3-12.

Christopher Wintle: “El ‘regio paño mortuario’: la armonía progresiva de Brahms”, 13-39. Traducción de Héctor J. Sánchez.

**DOSSIER: ESTÉTICA MUSICAL CONTEMPORÁNEA**

Ainhoa Kaiero: “La ‘Música Informal’ de Adorno, la estética de lo inefable y la restauración de lo sensible”, 42-57.

Max Paddison: “La posmodernidad y la supervivencia de la vanguardia”, trad. de Juan Carlos Lores Gil, 60-84.

Miguel Álvarez-Fernández: “Últimos capítulos de la historia de la estética musical (algunas causas y efectos, aún vigentes, de la posmodernidad)”, 85-100.

Edith Alonso: “La estética de la música acusmática”, 101-115.

**LIBROS**

Antonio Fernández Reymonde: *Aproximación a la música de Dallapiccola* (Daniel Amadeo Zimbaldo), 116-117.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Javier Jacinto: *Tres estudios de cámara contemporáneos*.

**QUODLIBET**

**N.º 51. Septiembre-Diciembre 2011**

Carold S. Gould; Kenneth Keaton: “El papel esencial de la improvisación en la ejecución musical”, 3-13.

Macarena Pérez García: “La poética orquestal de Stranvinsky”, 14-37.

**DOSSIER: FRANZ LISZT (II)**

Viktor Zuckerman: “La ‘Sonata en si menor’ de Liszt”, 40-71.

Monika Hennemann: “Los *lieder* de Liszt”, 72-88.

Luis Yuste Martínez: “Franz Liszt y la escala de tonos enteros: su empleo en las obras para piano”, 89-112.

**LIBROS**

Roberto Méndez González: *Albéniz-Iberia. Edición crítica a cargo de Albert Nieto*, Barcelona, Editorial Boileau, 2011, 113-114.

**OBRA DE ENCARGO (SEPARATA)**

Llorenç Barber: *¡Aúpa! una pieza para vuvucelas*.

**II. Relación, por orden alfabético, de artículos originales**

AGUDÍEZ, Elisa: “Beethoven y Goethe en 1812. Un intento de recorrer algunos caminos no habituales en la biografía de Ludwig van Beethoven”, n.º 20 (Junio 2001), 29-43.

\_\_\_\_\_: “Reflexiones sobre la enseñanza de la música de cámara”, n.º 4 (Febrero 1996), 67-72.

ALONSO SÁNCHEZ, Edith: “La estética de la música acusmática”, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011), 101-115.

ÁLVAREZ-FERNÁNDEZ, Miguel: “Últimos capítulos de la historia de la estética musical (algunas causas y efectos, aún vigentes, de la posmodernidad)”, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011), 85-100.

ANDRÉS VIERGE, Marcos: “Perspectivas educativas en la relación del análisis con la práctica interpretativa. Caso práctico”, n.º 28 (Febrero 2007), 27-50.

ARIAS RODRÍGUEZ, Antonio: “La obra para flauta de Mozart”, n.º 26 (Junio 2003), 27-50.

BAGET, Anna: “Reflexiones sobre las clases colectivas”, n.º 2 (Junio 1995), 114-115.

BARJAU RIU, Eustaquio: “Goethe en la historia del *lied* alemán”, n.º 44 (Mayo-Agosto 2009), 42-55.

\_\_\_\_\_: “Perdonen las molestias”, n.º 4 (Febrero 1996), 57.

\_\_\_\_\_: “Thomas Mann (Hans Castorp) comenta un *lied* de Schubert”, n.º 8 (Junio 1997), 3-12.

\_\_\_\_\_: “Letra y leyenda para una melodía”, n.º 3 (Octubre 1995), 29-46.

BONAL, Ester; QUEROL, Elvira; HERNÁNDEZ, Mireia: “Cómo enseñamos el lenguaje musical en la Escuela de Música Municipal de Can Ponsic de Barcelona”, n.º 35 (Junio 2006), 82-97.

- BONAL, María Dolors y ROMANÍ, Albert: “La escuela de música L’arc de Barcelona”, n.º 6 (Octubre 1996), 81-86.
- BUCHANAN, Kate: “Música en vivo, ya”, n.º 8 (Junio 1997), 73-79. Traducción de Luis Carlos Gago.
- CABRERA, Gonzalo: “Escuela insular de música de La Palma”, n.º 6 (Octubre 1996), 99-107.
- CARRA, Manuel: “Problemas de texto en la *Fantasia Bética* de M. de Falla”, n.º 36 (Octubre 2006), 153-172.
- CARRETERO LÓPEZ-TELLO, Marisol: “La escuela de música de Tres Cantos”, n.º 6 (Octubre 1996), 87-91.
- CASABLANCAS, Benet: “El humor en el clasicismo superior. L. van Beethoven: bagatela op. 126, n.º 1 en sol mayor (1824)”, n.º 21 (Octubre 2001), 3-16.
- \_\_\_\_\_: “Haydn el progresivo: estancamientos, crecimiento formal y emoción –Notas para el análisis–”, n.º 34 (Febrero 2006), 46-71.
- \_\_\_\_\_: “Las tonalidades y su significado. Una aproximación”, n.º 2 (Junio 1995), 3-18.
- \_\_\_\_\_: “Quiétude y trance. En torno a la última obra para piano de Franz Schubert”, n.º 7 (Febrero 1997), 84-94.
- CAVAYE, Ronald: “Játékok. Los juegos de György Kurtág”, n.º 4 (Febrero 1996), 73-89. Traducción de Luis Carlos Gago.
- COLL, Ramón: “Conceptos de la técnica y la mecánica”, n.º 4 (Febrero 1996), 90-102.
- COLOM, Josep: “Cadencias para el concierto kv. 365 de Mozart”, n.º 1 (Febrero 1995), 108-114.
- DE PAZ, Nacho: “Internet”, n.º 12 (Octubre 1998), 128-130.
- DETISOV, Alexander: “El secreto de la afinación en el violín”, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010), 47-56. Traducción de Ruth Olmedilla.
- DÍAZ DE LA FUENTE, Alicia: “Del espacio virtual a la ubicidad sonora”, n.º 40 (Enero-Abril 2008), 3-12.
- \_\_\_\_\_: “Influencia de la música de Anton Webern en las vanguardias musicales europeas de los años cincuenta del siglo XX”, n.º 24 (Octubre 2002), 74-83.
- DUFOURT, Hugues: “Sobre la dimensión productiva de la intensidad y del timbre y su integración en los ‘elementos portadores de forma’”, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008), 3-16. Traducción de Jacobo Durán-Loriga.

- EMA MATÉ, Rebeca: “Propuesta de un ‘modelo ecológico’ de selección de alumnos para el acceso a las escuelas de música”, n.º 46 (Enero-Abril 2010), 35-50.
- ESCÁRATE, R.: “El intérprete y los impuestos”, n.º 1 (Febrero 1995), 121-126.
- ESTELLÉS MARTÍNEZ, José Luis: “La embocadura del clarinetista. Saber para olvidar”, n.º 1 (Febrero 1995), 37-50.
- FALLER, Judit: “La formación de la personalidad a través de la educación musical”, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011), 3-12.
- FLORES, Constantin: “‘Todos los hombres serán hermanos’. Mensajes humanitarios en la música”, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 3-8. Traducción de Paulino Capdepón.
- FRIEDHOFF, Paul: “*Staccato*. Una reclasificación de golpes de arco tradicionales”, n.º 2 (Junio 1995), 97-107. Traducción de Ángela Bello.
- GAGO, Luis Carlos: “El amigo americano”, n.º 8 (Junio 1997), 98-105.
- GÁNDARA, Xosé Crisanto: “Algunas cuestiones relativas a la historia del contrabajo”, n.º 5 (Junio 1996), 19-25.
- GARCÍA-ELÍAS COS, Marc: “Problemas médicos de la mano del instrumentista”, n.º 3 (Octubre 1995), 128-134.
- GAVILÁN DOMÍNGUEZ, Enrique Ignacio: “Música como revelación. *Tristán und Isolde*”, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010), 3-21.
- GIRONÉS, Miguel: “*Préludes pour piano*, de Olivier Messiaen: un acercamiento desde el análisis de conjuntos”, n.º 46 (Enero-Abril 2010), 3-14.
- GÓMEZ-MORÁN, Miriam: “Algunas controversias en las indicaciones de pedal de Liszt”, n.º 36 (Octubre 2006), 94-109.
- \_\_\_\_\_: “Carencias del análisis aplicado en la enseñanza instrumental de Grado”, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010), 3-9.
- \_\_\_\_\_: “El símbolo en las misas de Liszt”, n.º 40 (Enero-Abril 2008), 152-167.
- \_\_\_\_\_: “La cuestión del programa en la Sonata en si menor de Franz Liszt”, n.º 24 (Octubre 2002), 59-71.
- \_\_\_\_\_: “La importancia de los instrumentos históricos en la formación del pianista”, n.º 27 (Octubre 2003), 100-107.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio: “Regir la capilla o el oficio de director antes de que existieran los directores”, n.º 46 (Enero-Abril 2010), 81-117.



- GOODKIN, Doug: “El canto de los pájaros y la educación musical”, n.º 6 (Octubre 1996), 62-67. Traducción de Pedro Sarmiento.
- GUINOVART, Carles: “*Mikrokosmos*. Algunas miniaturas del universo de Béla Bartók”, n.º 3 (Octubre 1995), 88-105.
- \_\_\_\_\_: “*Preludio n.º 5 en re mayor* (CBT, I) J. S. Bach. Simetrías sonoras. Geometrías del diseño en razón de su función tonal”, n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008), 131-145.
- \_\_\_\_\_: “Suite n.º 2 en re menor BWV 1008 de J. S. Bach. Preludio”, n.º 16 (Febrero 2000), 104-135.
- \_\_\_\_\_: “Análisis armónico-estructural del Estudio op. 10 n.º 12 de Chopin”, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010), 71-89.
- HALÁSZ, Péter: “Bartók y la sección áurea”, n.º 3 (Octubre 1995), 106-112. Traducción de Miriam Gómez Morán.
- HAMILTON, Kenneth: “Cara a cara con Chopin. Enfoques interpretativos de pianistas del pasado”, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010), 46-70. Traducción de María Pildain.
- HARTMANN, Wolfgang: “El pensamiento pedagógico de Orff y su influencia en la enseñanza instrumental”, n.º 33 (Octubre 2005), 38-47. Traducción de Felisa Sartre.
- HOWAT, Roy: “Debussy, Naturaleza y Proporción”, n.º 19 (Febrero 2001), 118-132. Texto original: “Debussy, Nature and Proportion”. Traducción de Carles Guinovart. IGOA MATEOS, Enrique: “Análisis estadístico”, n.º 13 (Febrero 1999), 71-78.
- ITUARTE, Miguel: “Cadencias para dos conciertos para piano de Mozart”, n.º 8 (Junio 1997), 37-49.
- \_\_\_\_\_: “El ‘*arpeggio*’ en la música para teclado”, n.º 1 (Febrero 1995), 92-107.
- JESURAN, Claire; WILSON, Brigitte, LAENEN, Ann: “El departamento de educación de la Monnaie”, n.º 8 (Junio 1997), 80-84. Traducción de Luis Carlos Gago.
- JOAQUÍN, Xabier: “El vibráfono y la marimba”, n.º 3 (Octubre 1995), 47-57.
- JOFRÉ, Josep: “Análisis del 1.º movimiento de la 9.ª Sinfonía de Gustav Mahler”, n.º 49 (Enero-Abril 2011), 112-130.
- JONES, Timothy: “El disfrute de la música mediante la obtención de resultados. El sistema pedagógico de la Associated Board of the Royal Schools of Music”, n.º 14 (Junio 1999), 128-133.
- KAIERO CLAVER, Ainhoa: “La ‘música informal’ de Adorno, la estética de lo inefable y la restauración de lo sensible”, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011), 42-57.

- KILPATRICK, Emily: “*L’enfant et les sortilèges*: fantasía lírica, poesía musical”, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009), 68-93. Traducción de María Pildain.
- KINDERMAN, William: “Beethoven y la variación. El reto de Prometeo”, n.º 12 (Octubre 1998), 77-97. Traducción de Ramón Silles.
- KOKAS, Klára: “En la ciudad de Cervantes”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 16-65. Traducción de Judit Faller y Blanca Aller.
- KOVACS, Alan: “La viola, su repertorio y su enseñanza”, n.º 2 (Junio 1995), 88-96.
- LIZ, Angel: “La alianza artes/ciencias a través de la obra de Iannis Xenakis”, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 98-114.
- LÓPEZ, Montserrat: “Técnica Alexander”, n.º 2 (Junio 1995), 126-130.
- LÓPEZ COBOS, Jesús: “La dirección de orquesta y la ópera”, n.º 46 (Enero-Abril 2010), 76-79.
- LLUCH HOMEDES, Albert: “Tendinitis y otras lesiones por sobrecarga en la extremidad superior”, n.º 8 (Junio 1997), 108-113.
- LULL NAYA, Trinidad: “Las formas gregorianizantes en el primer ciclo vocal de Oliver Messiaen *Poèmes pour mi*”, n.º 49 (Enero-Abril 2011), 49-72.
- MACHADO, Daniel: “La enseñanza del contrabajo en su etapa de iniciación”, n.º 2 (Junio 1995), 109-113.
- MANOOGIAN, Vartan: “Fundamentos de la técnica de mano izquierda”, n.º 2 (Junio 1995), 78-87.
- MARÍN CORBÍ, Fernando: “De la ornamentación a la improvisación musical”, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010), 10-31.
- MARTÍN, Fernando: “Tiempo, narratividad, organicismo y uso de conjuntos en el último estilo de Elliott Carter”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 66-81.
- MÉNDEZ GONZÁLEZ, Roberto: “Franz Liszt y la escala de tonos enteros: su empleo en las obras para piano”, n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011), 89-112.
- MESTRE SANCHO, Vicente: “Acondicionamiento acústico de recintos”, n.º 7 (Febrero 1997), 110-115.
- \_\_\_\_\_: “Principios del aislamiento acústico”, n.º 6 (Octubre 1996), 118-125.
- MONTES MEDINA, Ramón: “El uso del *biofeedback* electromiográfico y la electroestimulación funcional como técnicas de perfeccionamiento de la ejecución en instrumentos musicales”, n.º 13 (Febrero 1999), 121-125.

- MORENO, Emilio: “El problema de la sujeción del violín como condicionante de la digitación en la música del siglo XVIII”, n.º 11 (Junio 1998), 84-95.
- NIETO, Albert: “El gesto en el piano: complicidad con la digitalización”, n.º 25 (Febrero 2003), 45-53.
- NOMMICK, Yvan: “Tradición, modernidad y sincretismo en el *Quatuor pour la fin du temps* de Olivier Messiaen”, n.º 25 (Febrero 2003), 14-43.
- ORFILA ABADÍA, Fernando: “El *Canticum Sacrum* de Igor Stravinsky: una convergencia de procedimientos y estilos compositivos”, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007), 98-131.
- PADRÓS, David: “Oriente-Occidente: un estudio de influencias”, n.º 23 (Junio 2002), 3-20.
- PALACIOS, Fernando: “La música como afición”, n.º 5 (Junio 1996), 26-41.
- \_\_\_\_\_: “Las puertas de la música”, n.º 8 (Junio 1997), 60-72.
- \_\_\_\_\_: “Silencio, el silencio”, n.º 4 (Febrero 1996), 36-56.
- PÉREZ, Marisa: “El piano con corazón”, n.º 27 (Octubre 2003), 71-97.
- \_\_\_\_\_: “El principiante adulto”, n.º 4 (Febrero 1996), 104-116.
- \_\_\_\_\_: “Escuela de Música de Collado-Mediano”, n.º 6 (Octubre 1996), 96-98.
- \_\_\_\_\_: “La iniciación en el piano”, n.º 3 (Octubre 1995), 3-18.
- PÉREZ GARCÍA, Macarena: “La poética orquestal de Stravinsky”, n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011), 14-37.
- PICKETT, David: “La interpretación de la Séptima Sinfonía de Mahler”, n.º 49 (Enero-Abril 2011), 131-144. Traducción de María Pildain.
- POLONIO, Eduardo: “Sobre el análisis de música electroacústica (menú del día: análisis)”, n.º 34 (Febrero 2006), 36-44.
- RADOS, Ferenc: “Observaciones con respecto a los términos ‘clásico’ y ‘clasicismo’”, n.º 23 (Junio 2002), 45-55. Traducción de Miriam Gómez-Morán.
- RENARD VALLET, Emilio; “¿Tiempo fuerte o tiempo referencial? un enfoque psicológico-referencial de la métrica musical”, n.º 35 (Junio 2006), 59-62.
- REY, Javier: “Discos, cassettes, compact disc y equipos de alta fidelidad: cómo cuidarlos y cómo hacer que suenen mejor”, n.º 4 (Febrero 1996), 125-128.
- RIVA, Douglas: “Recuperación de una obra maestra: *Cant de les estrelles*, poema para piano, órgano y voces de Enrique Granados (1867-1916)”, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010), 32-44.
- ROBERTS, Paul: “Ravel y Liszt: *Jeux d'eau*”, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009), 52-65.

- Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- ROCA ARENCIBIA, Daniel: “Análisis de partituras y análisis para la interpretación: dos modelos pedagógicos”, n.º 49 (Enero-Abril 2011), 3-21.
- ROMANÍ, Albert: “La interpretación de Haydn al piano”, n.º 1 (Febrero 1995), 68-75.
- ROS I VIDAL, Mario: “El universo sonoro del último Webern”, n.º 4 (Febrero 1996), 23-33.
- SABBE, Herman: “ZZZ... Zappa, Zimmermann, Zorn: ¿Una única tradición?”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 5-16. Traducción de Jacobo Durán-Loriga.
- SANZ, Penélope; LAFARGA MARQUÉS, Manuel: “Habilidad musical y habilidades tonales”, n.º 10 (Febrero 1998), 102-113.
- SARMIENTO, Pedro: “Cuatro conversaciones sobre improvisación”, n.º 28 (Febrero 2004), 131-144.
- \_\_\_\_\_: “Escuelas de música e información”, n.º 6 (Octubre 1996), 108-114.
- \_\_\_\_\_: “Música e inteligencia”, n.º 1 (Febrero 1995), 32-36.
- SATUÉ, Carlos; FRÍAS, Carlos: “Diversas geometrías aplicadas a la música. (A la memoria de Francisco Guerrero y Miguel Angel Guillén)”, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 115-148.
- SCHACHTER, Carl: “El *Impromptu en fa sostenido mayor* op. 36 de Chopin. Análisis e interpretación”, n.º 14 (Junio 1999), 116-126. Traducción de Isabel García Adánez.
- \_\_\_\_\_: “La reconciliación de opuestos elementos cromáticos en los dos primeros movimientos de las sonatas para piano”, n.º 6 (Octubre 1996), 47-59. Traducción de David Aijón.
- SEMPERE, Nuria: “Las escuelas de música en el marco europeo”, n.º 6 (Octubre 1996), 68-79.
- SERRA, Joan-Albert: “Escuela de música creativa: las nuevas escuelas profesionales de música”, n.º 6 (Octubre 1996), 92-94.
- SMALL, Christopher: “Siete aforismos y seis comentarios”, n.º 35 (Junio 2006), 130-141. Traducción de Juan Carlos Lores.
- SOTELO, Mauricio: “Luigi Nono o ‘El dominio de los *infiniti possibili*’”, n.º 7 (Febrero 1997), 22-31.
- SPIES, Claudio: “Un relato”, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007), 96-97.
- SZEKELY, Katalin: “La enseñanza del lenguaje musical”, n.º 35 (Junio 2006), 100-129.

- TÉLLEZ, José Luis: “Apuntes para una visión lingüística de la música”, n.º 46 (Enero-Abril 2010), 15-34.
- TENNANT, Ann: “Fuera del escenario”, n.º 8 (Junio 1997), 86-91. Traducción de Luis Carlos Gago.
- VALDIVIESO, Manuel: “Música y autenticidad”, n.º 5 (Junio 1996), 80-92.
- VALLEJO GARCÍA-MAURINO, Polo: “Del pulso a la polirritmia. Una experiencia creativa”, n.º 2 (Junio 1995), 35-58.
- VICENTE, Paula: “Ofertas de la Unión Europea para estudiantes y profesionales de la música”, n.º 10 (Febrero 1998), 123-127.
- WEN, Eric: “Un paso más allá: transposiciones de un tono en Beethoven”, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009), 3-21. Traducción de María Pildain.
- WHITTALL, Arnold: “Teoría, composición y análisis de la antigüedad a la modernidad”, n.º 18 (Octubre 2000), 43-65. Traducción de Paul S. McLaney.
- WITHERS, Mark: “¿Para quién es todo esto?”, n.º 8 (Junio 1997), 92-97. Traducción de Luis Carlos Gago.
- WILLIAMSON, John: “Goethe, Mahler, Hausegger: dos variaciones sobre la idea de sinfonía coral”, n.º 49 (Enero-Abril 2011), 74-86. Texto original: “Goethe, Mahler, Hausegger: Two Variants on the Idea of the Choral Symphony”. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- YUSTE MARTÍNEZ, Luis: “Franz Liszt y la escala de tonos enteros: su empleo en obras para piano”, n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011), 89-112.

### III. Relación, por orden alfabético, de artículos traducidos procedentes de otras publicaciones

- ADORNO, Theodor W.: “Clasicismo, romanticismo, nueva música”, n.º 17 (Junio 2000), 70-86. Texto original: “Klassik, Romantik, Neue Musik”, en *Gesammelte Schriften, Band 16: Musikalische Schriften I. Klangfiguren*, Frankfurt, Suhrkamp Verlag, 1978, pp. 126-144. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Sobre el problema del análisis musical”, n.º 13 (Febrero 1999), 106-119. Texto original: T.W. Adorno y Max Paddison: “On the problem of Musical Analysis”, *Music Analysis*, vol. 1, n.º 2 (Julio 1982), pp. 169-187. Traducción de Ramón Silles.
- AKE, David: “Aprender jazz, enseñar jazz”, n.º 35 (Junio 2006), 63-79. Texto original:

- “Learning jazz, teaching jazz”, en *The Cambridge Companion to Jazz*, eds. Mervyn Cooke y David Horn, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 255-269. Traducción de Sara Moneo Elejabarrieta.
- ALPERSON, Philip: “Sobre la improvisación musical”, n.º 28 (Febrero 2004), 89-106. Texto original: “On Musical Improvisation”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 43, n.º 1 (Otoño 1984), pp. 17-29. Traducción de Blanca Luengo.
- ANTOKOLETZ, Elliott: “Derivación de sets a partir de los modos folklóricos en la música de Bartók”, n.º 3 (Octubre 1995), 113-123. Texto original: “Pitch-Set Derivations from the Folk Modes in Bartok’s Music”, *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungarica*, vol. 24 (1982), pp. 265-274. Traducción de Victoria López Meseguer.
- \_\_\_\_\_: “El lenguaje musical en las 14 bagatelas para piano de Bartok”, n.º 1 (Febrero 1995), 76-90. Texto original: “The Musical Language of Bartók’s 14 Bagatelles for Piano”, *Tempo (New Series)*, vol. 137 (Junio 1981), pp. 8-16. Traducción de Victoria López Meseguer.
- \_\_\_\_\_: “Los cuartetos de cuerda de Bartók del periodo medio”, n.º 31 (Febrero 2005), 86-103. Texto original: “Middle-Period String Quartets”, en *The Bartók Companion*, ed. Malcolm Gillies, Londres, Faber and Faber, 1993, pp. 257-277. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- AROM, Simha: “En busca del tiempo perdido: la métrica y el ritmo en la música”, n.º 16 (Febrero 2000), 3-14. Texto original: “À la recherche du temps perdu: métrique et rythme en musique”, en *Les Rythmes. Lectures et théories*, ed. J.J. Wunenburger, París, L’Harmattan, 1992, 195-205. Traducción de Paul S. McLaney y Polo Vallejo.
- BADURA-SKODA, Eva: “Las convenciones interpretativas en la primera época de Beethoven”, n.º 12 (Octubre 1998), 54-76. Texto original: “Performance Conventions in Beethoven’s Early Works”, en *Beethoven, Performers, and Critics. The International Beethoven Congress, Detroit, 1977*, eds. Robert Winter y Bruce Carr, Detroit, Wayne State University Press, 1980, pp. 52-85. Traducción de Ramón Silles.
- BADURA-SKODA, Paul: “El Preludio en mi bemol menor y la Fuga en ree sostenido menor, del I Libro del *Clave bien temperado*, BWV 853: un análisis para su interpretación”, n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008), 50-85. Texto original: “Prelude in E flat minor and Fugue in D sharp minor, WTC I, BWV 853. An analysis for performance”, cap. 10 de *Interpreting Bach at the Keyboard*, Nueva York, Oxford University Press, 1993, pp. 213-242. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.



- \_\_\_\_\_: “Compases omitidos y pasajes con errores en obras clásicas”, n.º 25 (Febrero 2003), 54-68. Texto original: “Missing bars and corrupted passages in classical masterpieces”, *The Music Review*, vol. 22, n.º 2 (mayo 1961). Traducción de Paul S. McLaney.
- \_\_\_\_\_: “En busca del tempo correcto en Bach”, n.º 36 (Octubre 2006), 112-133. Texto original: “In search of the correct Bach tempo”, cap. 3 de *Interpreting Bach at the Keyboard*, Oxford, Clarendon Press, 1995, pp. 71-91. Traducción de Miguel Ituarte.
- \_\_\_\_\_: “La influencia de Chopin”, n.º 14 (Junio 1999), 98-115. Texto original: “Chopin’s Influence”, en *Frédéric Chopin: Profiles of the Man and the Musician*, ed. Alan Walker, Londres, Barrie & Rockcliff, 1966, pp. 269-272. Traducción de Maite Eguiazábal.
- \_\_\_\_\_: “Los trinos en Mozart”, n.º 10 (Febrero 1998), 19-43. Texto original: “Mozart Trills”, en *Perspectives on Mozart Performance*, eds. R.L. Todd y P. Williams, Cambridge, Cambridge University Press, 1991, pp. 1-26. Traducción de Ramón Silles.
- \_\_\_\_\_: “Una ligadura es una ligadura. Reflexiones sobre los pares de notas ligadas en Beethoven”, n.º 16 (Febrero 2000), 49-58. Texto original: “A tie is a tie: Reflections on Beethoven’s pairs of tied notes”, *Early Music*, vol. 16, n.º 1 (Febrero 1988), pp. 84-89. Traducción de Paul S. McLaney.
- BANOWETZ, Joseph: “La utilización de los pedales en la interpretación de Haydn y Mozart”, n.º 4 (Febrero 1996), 60-66. Texto original: “Using the Pedals When Playing Haydn and Mozart”, cap. 6 de *The Pianist’s Guide to Pedaling*, Bloomington, Indiana University Press, 1992, pp. 136-141. Traducción de Luis Carlos Gago.
- BARRETT-AYRES, Reginald: “Los Cuartetos op. 76 de Haydn”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 114-132. Texto original: “The harvest: Opus 76”, cap. 19 de *Joseph Haydn and the String Quartet*, Nueva York, Schirmer Books, 1974, pp. 297-312. Traducción de María Pildain.
- BASS, Richard: “De Gretchen a Tristán: el papel cambiante de las progresiones armónicas en el siglo XIX”, n.º 15 (Octubre 1999), 17-45. Texto original: “From Gretchen to Tristan: The Changing Role of Harmonic Sequences in the Nineteenth-Century”, *19th-Century Music*, vol. 19, n.º 3 (Primavera 1996), pp. 263-285. Traducción de Paul S. McLaney.
- BEESON, Roger A.: “Fondo y Modelo”, n.º 1 (Febrero 1995), 51-65. Texto original: “Background and Model – A Concept in Musical Analysis”, *The Music Review*, vol. 32, n.º 4 (1971), pp. 349-359. Traducción de Luis Carlos Gago.
- BELLMAN, Jonathan: “Los gitanos húngaros y la poética de la exclusión”, n.º 21 (Octubre

- 2001), 114-145. Texto original: “The Hungarian Gypsies and the Poetics of Exclusion”, en *The Exotic in Western Music*, ed. Jonathan Bellman, Boston, Northeastern University Press, 1998, pp. 74-103. Traducción de Maite Eguiazábal.
- \_\_\_\_\_: “Magiars, turcos, el sitio de Viena, y el estilo turco”, n.º 21 (Octubre 2001), 62-76. Texto original: “The Magyars, the Turks, the Siege of Vienna, and the Turkish Style”, en *The Style Hongrois in the music of Western Europe*, ed. Jonathan Bellman, Boston, Northeastern University Press, 1993, pp. 25-46. Traducción de Pilar Recuero.
- BERGER, Karol: “La balada op. 23 de Chopin y la revolución de los intelectuales”, n.º 29 (Junio 2004), 145-159. Texto original: “Chopin’s Ballade Op. 23 and the revolution of the intellectuals”, en *Chopin Studies 2*, eds. John Rink y Jim Samson, Cambridge, Cambridge University Press, 1994, pp. 72-83. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- BERMAN, Boris: “Sonido y ataque”, n.º 36 (Octubre 2006), 134-152. Texto original: “Sound and Touch”, cap. 1 de *Notes from the Pianist’s Bench*, New Haven, Yale University Press, 2000, pp. 3-23. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- BERRY, Leonard, L.: “La articulación rítmica en la música”, n.º 10 (Febrero 1998), 44-77. Texto original: “Metric and Rhythmic Articulation in music”, *Music Theory Spectrum*, vol. 7 (1985), pp. 7-33. Traducción de Claudio Matínez y Aristides Carra.
- BÖHMER, Konrad: “Del concierto a la discoteca ¿Estamos ante la tercera revolución de la música?”, n.º 19 (Febrero 2001), 3-25. Texto original: “Die dritte Revolution der musik: Vom-Konzert zur Disco?”, *Tijdschrift voor muziektheorie*, vol. 3, n.º 1 (1998). Traducción de Paul S. McLaney.
- \_\_\_\_\_: “Las tendencias utópicas del serialismo”, n.º 11 (Junio 1998), 16-32. Texto original: “Utopische perspectieven des serialismus. Pläyoder für eine Moderne nach der Postmoderne”, *Neue Zeitschrift für Musik*, vol. 150 (1989), pp. 6-13. Traducción de Isabel García Adanes.
- BOMBERGER, E. Douglas: “Percepciones europeas del Ragtime: Hindemith y Stravinsky”, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010), 77-90. Texto original: “European Perceptions of Ragtime. Hindemith and Stravinsky”, en *Jazz and the Germans. Essays on the influence of “Hot” American Idioms on 20th-Century German Music*, ed. Michael J. Budds, Nueva York, Pendragon Press, 2002, pp. 83-97. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- BOTSTEIN, Leon: “La estética de la asimilación y la afirmación: reconstrucción de la trayectoria de Felix Mendelssohn”, n.º 26 (Junio 2003), 70-105. Texto original: “The Aesthetics of Assimilation and Affirmation: Reconstructing the Career of Felix



- Mendelssohn”, en *Mendelssohn and His World*, ed. Larry Todd, Nueva Jersey, Princeton University Press, 1991, pp. 5-42. Traducción de Paul S. McLaney.
- BOULEZ, Pierre: “Timbre y Composición, Timbre y Lenguaje”, n.º 13 (Febrero 1999), 42-52. Texto original: “Timbre and composition: timbre and language”, *Contemporary Music Review*, vol. 12, n.º 1 (1987), pp. 161-172. Traducción de Maite Eguiazábal.
- BOULIANE, Denys: “Seis estudios para piano de György Ligeti”, n.º 17 (Junio 2000), 17-51. Texto original: “Les Six Études pour piano de György Ligeti, ou l’Art subtil de créer en assumant les référents culturels”, *Canadian University Music Review*, vol. 9, n.º 2 (1989), pp. 36-83. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- BOWEN, José A.: “La práctica de la interpretación frente al análisis de la interpretación: ¿por qué deben estudiar interpretación los intérpretes?”, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008), 81-97. Texto original: “Performance Practice Versus Performance Analysis: Why Should Performers Study Performance”, *Performance Practice Review*, vol. 9, n.º 1 (1996), pp. 16-35. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- BROWN, Clive: “Alla breve”, n.º 32 (Junio 2005), 3-21. Texto original: “Alla breve”, cap. 9 de *Classical and Romantic Performing Practice 1750-1900*, Oxford, Oxford University Press, 1999, pp. 313-335. Traducción de Héctor Sánchez.
- \_\_\_\_\_: “El tempo en la música clásica y romántica (1750-1900)”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 17-51. Texto original: “Tempo”, cap. 8 de *Classical and Romantic Performance Practice 1750-1900*, Oxford, Oxford University Press, 1999, pp. 282-312. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Golpes de arco (1750-1900)”, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007), 3-26. Texto original: “String Bowing”, cap. 7 de *Classical and Romantic Performing Practice, 1750-1900*, Oxford, Oxford University Press, 1999, pp. 259-281. Traducción de Sara Moneo Elejabarrieta.
- \_\_\_\_\_: “La ejecución violinística de Joachim y la interpretación de la música para instrumentos de cuerda de Brahms”, n.º 29 (Junio 2004), 30-73. Texto original: “Joachim’s violin playing and the performance of Brahms’s string music”, en *Performing Brahms. Early Evidence of Performance Style*, eds. Michael Musgrave y Bernard D. Sherman, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 48-98. Traducción de Luis Gago.
- \_\_\_\_\_: “Ligaduras y articulación durante el clasicismo y el romanticismo (1750-1900)”, n.º 21 (Octubre 2001), 27-59. Texto original: “Slurs and Articulation”, en *Classical and Romantic Performing Practice 1750-1900*, Oxford, Oxford University Press, 1999, pp. 228-240. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.

- BROWN, Marshall: “Los orígenes de lo moderno: estructuras musicales y formas narrativas”, n.º 14 (Junio 1999), 31-46. Texto original: “Origins of modernism: musical structures and narrative forms”, en *Music and text: critical inquiries*, ed. Steven Paul Scher, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 75-92. Traducción de Maite Eguiazábal.
- BURKHOLDER, J. Peter: “Brahms y la música del siglo XX”, n.º 9 (Octubre 1997), 72-87. Texto original: “Brahms and Twentieth-Century Classical Music”, *Nineteenth-Century Music*, vol. 8, n.º 1 (Verano 1984), pp. 75-83. Traducción de Claudio Martínez y Ramón Silles.
- BUSCH, Regina: “Formas de movimiento. Acerca de la música sin movimiento en las obras de Webern, Cage y Mashayekhi”, n.º 20 (Junio 2001), 14-28. Texto original: “Formen der Bewegung. Über ‘stagnierende’ Musik in Werken von Webern, Cage und Mashayekhi”, *Dissonanz*, vol. 17, n.º 63 (2000), pp. 4-9. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Sonido y ruido en la música de Webern”, n.º 24 (Octubre 2002), 85-120. Texto original: “Ton und Geräusch bei Webern”, *Die Musikforschung*, vol. 55, n.º 1 (2002), pp. 2-31. Traducción de Isabel García Adánez.
- BUTI, John: “Los signos de articulación de la música para cuerda en la época de J. S. Bach”, n.º 11 (Junio 1998), 3-15. Texto original: “Articulation Marks in String Playing”, cap. 2 de *Bach Interpretation. Articulation Marks in Primary Sources of J. S. Bach*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990, pp. 35-46. Traducción de Ramón Silles.
- CHAFFIN, Roger; LEMIEUX, Anthony F.: “Consideraciones generales sobre el perfeccionamiento musical”, n.º 32 (Junio 2005), 22-48. Texto original: “General perspectives on achieving musical excellence”, en *Musical Excellence. Strategies and techniques to enhance performance*, ed. Aaron Williamson, Oxford, Oxford University Press, 2003, pp. 19-39. Traducción de Héctor Sánchez.
- CLARK, Ann: “¿Es la música un lenguaje?”, n.º 33 (Octubre 2005), 50-67. Texto original: “Is Music a Language?”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 41, n.º 2 (1982), pp. 195-204. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- COLLINS, Nicolas: “Música electrónica en vivo”, n.º 44 (Mayo-Agosto 2009), 3-23. Texto original: “Live Electronic Music”, en *The Cambridge Companion to Electronic Music*, eds. Nick Collins y Julio d’Escriván, Cambridge University Press, Nueva York, 2007, pp. 38-54. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- COOK, Nicholas: “¿Qué nos dice el análisis musical?”, n.º 13 (Febrero 1999), 54-70. Texto original: “What does music analysis tell us?”, cap. 6 de *A Guide to Musical Analysis*, Oxford, Oxford University Press, 1987, pp. 215-232. Traducción de Maite Eguiazábal.

- \_\_\_\_\_: “El análisis desde la perspectiva psicológica de Leonard Meyer”, n.º 13 (Febrero 1999), 90-105. Texto original: “Psychological Approaches to Analysis: What is meant by a psychological approach?; Leonard Meyer; Rudolph Reti”, cap. 3 de *A Guide to Musical Analysis*, Oxford, Oxford University Press, 1994, pp. 67-115. Traducción de Isabel García Adánez.
- \_\_\_\_\_: “La forma musical y el oyente”, n.º 25 (Febrero 2003), 3-13. Texto original: “Musical Form and the Listener”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 46, n.º 1 (Otoño 1987), pp. 23-29. Traducción de Isabel García Adánez.
- COOKE, Deryck: “La unidad de los últimos cuartetos de Beethoven”, n.º 12 (Octubre 1998), 98-125. Texto original: “The Unity of Beethoven’s Late Quartets”, *The Music Review*, vol. 24 (1963), pp. 30-49. Traducción de Maite Eguiazábal.
- CROSS, Jonathan: “Stravinsky, Adorno y el problema de la ausencia de desarrollo”, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007), 134-152. Texto original: “Conclusions: Stravinsky, Adorno, and the problem of non-development”, cap. 7 de *The Stravinsky Legacy*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998, pp. 227-241. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- DAHLHAUS: “Romanticismo y Biedermeier. Características histórico-musicales del periodo de la restauración”, n.º 9 (Octubre 1997), 3-23. Texto original: “Romantik und Biedermeier. Zur musikgeschichtlichen Charakteristik der Restaurationszeit”, *Archiv für Musikwissenschaft*, 31 (1974), pp. 22-41. Traducción de Claudio Martínez.
- DAVERIO, John: “*Im Legendenton* de Schumann y el concepto arabesco de Friedrich Schlegel”, n.º 22 (Febrero 2002), 128-147. Texto original: “Schumann’s ‘Im Legendenton’ and Friedrich Schlegel’s Arabeske”, *19th-Century Music*, vol. 11, n.º 2 (Otoño 1987), pp. 150-163.
- DAVIDSON, Jane W., HOWE, Michael J. A. y SLOBODA, John A.: “Factores ambientales en el desarrollo de las habilidades musicales interpretativas a lo largo del ciclo vital”, n.º 23 (Junio 2002), 116-137. Texto original: “Environmental factors in the development of musical performance skill over the life span”, en *The Social Psychology of Music*, eds. David J. Hargreaves y Adrian C. North, Oxford, Oxford University Press, 1997, pp. 188-206. Traducción de Ramón Silles.
- DELCAMBRE-MONPOEL, Marie: “El op. 10 de Webern”, n.º 24 (Octubre 2002), 135-153. Texto original: “L’Opus 10 de Webern”, *Musurgia*, vol. 5, n.º 1 (1998), pp. 33-49. Traducción de Juan Carlos Lores.
- DELIÈGE, Célestin: “Hacia una objetivación de la armonía atonal”, n.º 15 (Octubre 1999), 64-78. Texto original: “Vers une objectivation de l’harmonie atonale”, segunda parte

- del artículo “Nature-culture: choix de parcours. De la théorie de Hindemith aux fondements présumés de l’harmonie atonale”, *Ostinato Rigore*, vol. 6-7 (1996), pp. 69-100. Traducción de Nathalie Moulergues.
- DENORA, Tia: “El concierto y la sociedad”, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009), 22-39. Texto original: “The concerto and society”, en *The Cambridge Companion to the Concerto*, ed. Simon P. Keefe, Cambridge, Cambridge University Press, 2005, pp. 19-31. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- DEVOTO, Mark: “La armonía en la música de cámara de Ravel”, n.º 35 (Junio 2006), 34-58. Texto original: “Harmony in the chamber music”, en *The Cambridge Companion to Ravel*, ed. Deborah Mawer, Cambridge, Cambridge University Press, 2000, pp. 97-117. Traducción de Juan Carlos Lores.
- DÖMLING, Wolfgang: “La reunificación de las artes: apuntes sobre la historia de una idea”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 5-15. Texto original: “Reuniting the Arts: Notes on the History of an Idea”, *19th-Century Music*, vol. 18, n.º 1 (Verano 1994), pp. 3-9. Traducción de Sara Moneo Elejabarrieta.
- DOWNES, Stephen: “Lenguajes musicales de amor y muerte: el legado compositivo de Mahler”, n.º 49 (Enero-Abril 2011), 87-109. Texto original: “Musical languages of love and death: Mahler’s compositional legacy”, en *The Cambridge Companion to Mahler*, ed. Jeremy Barham, Cambridge, Cambridge University Press, 2007, pp. 226-242. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- \_\_\_\_\_: “Sibelius: Idilios pastorales, ansiedades eróticas y subjetividades heroicas en *Lemminkäinen y las doncellas de la isla* y primeras dos sinfonías”, n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008), 29-48. Texto original: “Pastoral Idylls, Erotic Anxieties and Heroic Subjectivities in Sibelius’s *Lemminkäinen and the Maidens of the Island* and First Two Symphonies”, en *The Cambridge Companion to Sibelius*, ed. Daniel M. Grimley, Cambridge, Cambridge University Press, 2004, pp. 35-48. Traducción de Laurence Schröder.
- DRABKIN, William: “Cuarteto en fa menor, op. 20 n.º 5”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 133-154. Texto original: “Quartet in F Minor, Op. 20, No. 5”, cap. 4 de *A Reader’s Guide to Haydn’s Early String Quartets*, USA, Greenwood Press, 2000, pp. 69-80. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- DUBIEL, Joseph: “Reacciones de inseguridad, desorientación y pérdida ante la estructura musical”, n.º 36 (Octubre 2006), 43-72. Texto original: “Uncertainty, disorientation and loss as responses to musical structure”, en *Beyond Structural Listening?: Postmodern*

- Modes of Hearing*, ed. Andrew Dell'Antonio, Los Ángeles, University of California Press, 2004, pp. 173-200. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- DUNSBY, Jonathan y WHITTALL, Arnold: "El análisis motivico", n.º 13 (Febrero 1999), 80-89. Texto original: "Motives", cap. 13 de *Music Analysis in Theory and Practice*, Londres, Faber and Faber, 1988, pp. 154-161. Traducción de Maite Eguiazábal.
- \_\_\_\_\_: "La obra múltiple en Brahms: las *Fantasías* op. 116", n.º 9 (Octubre 1997), 97-118. Texto original: "The multi-piece in Brahms: *Fantasien* op. 116", en *Brahms: Biographical, Documentary and Analytical Studies*, ed. Robert Pascall, Cambridge, Cambridge University Press, 1983, pp. 167-189. Traducción de Ramón Silles.
- \_\_\_\_\_: "Una canción de amor: 'Von ewiger liebe' ('Del amor eterno') de Brahms", n.º 44 (Mayo-Agosto 2009), 84-106. Texto original: "A love song: Brahms's 'Von ewiger Liebe'", cap. 2 de *Making words sing. Ninetenth and Twentieth-Century Song*, Cambridge, Cambridge University Press, 2004, pp. 35-56. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- ELLIS, Katharine: "Liszt: el artista romántico", n.º 40 (Enero-Abril 2008), 56-72. Texto original: "Liszt: the Romantic Artist", en *The Cambridge Companion to Liszt*, ed. Kenneth Hamilton, Cambridge, Cambridge University Press, 2005, pp. 1-13. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- FEDER, Georg: "Similitudes en las obras de Haydn", n.º 34 (Febrero 2006), 106-116. Texto original: "Similarities in the works of Haydn", en *Studies in the Eighteenth-Century Music. A tribute to Karl Geiringer in his Seventieth Birthday*, eds. H. C. Robbins Landon y Roger E. Chapman, Londres, George Allen and Unwin, 1970, pp. 186-197. Traducción de Laurence Schröder.
- FERNEYHOUGH, Brian: "Forma-Figura-Estilo. Una valoración intermedia (1982)", n.º 21 (Octubre 2001), 17-25. Texto original: "Form-Figure-Style: An Intermediate Assessment", *Perspectives of New Music*, vol. 31, n.º 1 (Primavera 1993), pp. 32-40. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- FINK, Robert: "Cómo enseñar historia de la música después del final de la historia: 'juegos de historia' para una visión general del siglo XX", n.º 32 (Junio 2005), 121-143. Texto original: "Teaching Music History (after the End of History): 'History Games' for the 20th-Century Survey", en *Teaching Music History*, ed. Mary Natvig, Aldershot, Ashgate, 2002, pp. 43-65. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- FINLOW, Simon: "Los veintisiete *Estudios* de Chopin y sus antecedentes", n.º 16 (Febrero 2000), 15-48. Texto original: "The twenty-seven *Études* and their antecedents", en *The*

- Cambridge Companion to Chopin*, ed. Jim Samson, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 50-77. Traducción de Isabel García Adánez.
- FISCHER-DIESKAU, Dietrich: "Un ensayo sobre el *Lied* con piano en lengua alemana", n.º 6 (Octubre 1996), 26-46. Texto original: "Ein Versuch über das Klavierlied deutscher Sprache", en *Texte deutscher Lieder: Ein Handbuch*, Munich, Deutscher Taschenbuch Verlag, 1968, pp. 9-29. Traducción de Luis Carlos Gago.
- FORCHERT, Arno: "La desintegración de las categorías formales tradicionales en la música alrededor de 1900. Problemas de organización formal en Mahler y Strauss", n.º 9 (Octubre 1997), 24-38. Texto original: "Zur Auflösung traditioneller Formkategorien in der Musik um 1900: Probleme formaler Organisation bei Mahler und Strauss", *Archiv für Musikwissenschaft*, vol. 32 (1975), pp. 85-98. Traducción de Claudio Martínez.
- FRISCH, Walter: "Echt symphonisch?: acerca del contexto histórico de las Sinfonías de Brahms", n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 9-28. Texto original: "Echt symphonisch?: On the Historical Context of Brahms's Symphonies", en *Brahms Studies*, vol. 2, ed. David Brodbeck, Lincoln, Londres, University of Nebraska Press, 1998, pp. 113-133. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: "Tradiciones interpretativas en las sinfonías de Johannes Brahms", n.º 20 (Junio 2001), 107-125. Texto original: "Traditions of Performance", cap. 8 de *Brahms. The Four Symphonies*, Nueva York, Schirmer Books, 1996, pp. 163-188. Traducción de Ramón Silles.
- GANS, Eric: "El comienzo y el final de la forma estética", n.º 33 (Octubre 2005), 123-137. Texto original: "The Beginning and End of Esthetic Form", *Perspectives of New Music*, vol. 29, n.º 2 (Verano 1991), pp. 8-21. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- GOLDMAN, David Paul: "El esoterismo como determinante del lenguaje armónico de Debussy", n.º 19 (Febrero 2001), 99-117. Texto original: "Esotericism as a Determinant of Debussy's Harmonic Language", *The Music Quarterly*, vol. 75, n.º 2 (Verano 1991), pp. 130-147. Traducción de Paul S. McLaney.
- GOULD, Carold S. y KEATON, Kenneth: "El papel esencial de la improvisación en la ejecución musical", n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011), 3-13. Texto original: "The Essential Role of Improvisation in Musical Performance", *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 58, n.º 2 (Primavera 2000), pp. 143-148. Traducción de Kennedy Moretti.
- GRADENWITZ, Peter: "Las transformaciones estilísticas de mediados del siglo XVIII", n.º 13 (Febrero 1999), 3-12. Texto original: "Mid-Eighteenth-Century Transformations



- of Style”, *Music & Letters*, vol. 18, n.º 3 (Julio 1937), pp. 265-275. Traducción de Maite Eguiazábal.
- GRAVE, Floyd y GRAVE, Margaret: “La variación en los cuartetos de Haydn”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 88-113. Texto original: “Variation”, cap. 6 de *The String Quartets of Joseph Haydn*, Oxford, Oxford University Press, 2006, pp. 96-115. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- GULLI, Franco: “La evolución de la técnica del violín en relación con los problemas interpretativos de nuestro tiempo”, n.º 11 (Junio 1998), 65-83. Texto original: “Evolution of Violin Technique in Relation to the Interpretive Problems of Our Time”, en *Concepts in String Playing: reflections by artist-teachers at the Indiana University School of Music*, ed. Murray Grodner, Bloomington, Indiana University Press, 1979. Traducción de Ramón Silles.
- \_\_\_\_\_: “La interpretación de la música de piano para Liszt”, n.º 40 (Enero-Abril 2008), 102-126. Texto original: “Performing Liszt’s piano music”, en *The Cambridge Companion to Liszt*, ed. Kenneth Hamilton, Cambridge, Cambridge University Press, 2005, pp. 171-191. Traducción de Juan Carlos Lores.
- HARNONCOURT, Nikolaus: “El uso del *Allegro* y el *Andante* en Mozart”, n.º 20 (Junio 2001), 3-11. Texto original: “Gedanken zu ‘Allegro’ und ‘Andante’ bei Mozart”, en *Der musikalische Dialog. Gedanken zu Monteverdi, Bach und Mozart*, Salzburgo y Viena, Bärenreiter, 1984. Traducción de Paul S. McLaney.
- \_\_\_\_\_: “Lo escrito y lo sobrentendido en las partituras de Mozart”, n.º 13 (Febrero 1999), 31-41. Texto original: “Geschriebene und ungeschriebene Interpretationsanweisungen bei Mozart”, en *Gedanken zu Monteverdi, Bach und Mozart*, Salzburgo y Viena, Bärenreiter, 1984. Traducción de Guillermo García Calvo y Ramón Silles.
- HATTEN, Robert S.: “Un estudio argumentado para la interpretación: el tercer movimiento de la Sonata op. 106 (*Hammerklavier*) de Beethoven”, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 29-47. Texto original: “A Case Study for Interpretation”, cap. 1 de *Musical Meaning in Beethoven: Markedness, Correlation, and Interpretation*, Bloomington, Indiana University Press, 1994, pp. 9-28. Traducción de Miguel Ituarte.
- HENNEMANN, Monika: “Los *lieder* de Liszt”, n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011), 72-88. Texto original: “Liszt’s Lieder”, en *The Cambridge Companion to Liszt*, ed. Kenneth Hamilton, Cambridge, Cambridge University Press, 2005, pp. 192-205. Traducción de Ramón Silles.
- HERMAN, Vasile y TODUTA, Sigismund: “La Chacona de la partita n.º 2 en re menor para violín solo BWV 1004 de J. S. Bach”, n.º 16 (Febrero 2000), 78-102. Texto original:

- “Partită Nr. II pentru violină solo (BWV 1004), Chacona în re minor”, en Sigismund Toduta, *Formele muzicale ale Barocului în operele lui J.S. Bach*, 3.º libro, Bucarest, Editura Muzicala, 1969-1978. Traducción de Corneliu Avram Madru.
- HIGGINS, Thomas: “¿Cuál Chopin?”, n.º 2 (Junio 1995), 59-75. Texto original: “Whose Chopin?”, *19th-Century Music*, vol. 5, n.º 1 (Verano 1981), pp. 67-75. Traducción de Victoria López Meseguer.
- HODGES, Wilfrid: “La geometría de la música”, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 68-95. Texto original: “The geometry of music”, en *Music and Mathematics from Pythagoras to Fractals*, eds. John Fauvel, Raymond Flood y Robin Wilson, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 91-112. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- HOECKNER, Berthold: “La distancia en Schumann (1.ª parte)”, n.º 35 (Junio 2006), 3-33. Texto original: “Schumann’s Distance”, cap. 2 de *Programming the Absolute: Nineteenth-Century German Music and the Hermeneutics of the Moment*, Princeton y Oxford, Princeton University Press, 2002, pp. 51-114. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- \_\_\_\_\_: “La distancia en Schumann (2.ª parte)”, n.º 36 (Octubre 2006), 5-42. Texto original: “Schumann’s Distance”, cap. 2 de *Programming the Absolute: Nineteenth-Century German Music and the Hermeneutics of the Moment*, Princeton y Oxford, Princeton University Press, 2002, pp. 51-114. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- HOWAT, Roy: “¿Qué interpretamos?”, n.º 6 (Octubre 1996), 3-25. Texto original: “What do we perform?”, en *The Practice of Performance Studies in Musical Interpretation*, ed. John Rink, Cambridge, Cambridge University Press, 1995, pp. 3-20. Traducción de Luis Carlos Gago.
- \_\_\_\_\_: “Editar la música. El caso de Debussy”, n.º 8 (Junio 1997), 13-35. Texto original: “Éditer la musique: le cas Debussy”, *Maryas* n.º 37/38 (Junio 1996), pp. 30-42. Traducción de Cristina Ferriz.
- \_\_\_\_\_: “El trío con piano de Ravel”, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009), 42-51. Texto original: “Thinking music: An analytical study of Ravel’s Piano Trio”, *Piano*, vol. 15, n.º 1 (Enero-Febrero 2007), pp. 36-39. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- \_\_\_\_\_: “*L’isle joyeuse* de Debussy”, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010), 22-46. Texto original: “L’isle joyeuse”, cap. 5 de *Debussy in proportion*, Cambridge, Cambridge University Press, 1983, pp. 44-63. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Las relaciones arquitectónicas como hilo dramático de las obras tardías de Schubert”, n.º 23 (Junio 2002), 21-44. Texto original: “Architecture as drama in late



- Schubert”, en *Schubert Studies*, ed. Brian New-bould, Aldershot, Ashgate, 1998, pp. 168-192. Traducción de Isabel García Adánez.
- HUNTER, Mary: “El estilo *Alla Turca* a finales del siglo XVIII: raza y género en la sinfonía y el serrallo”, n.º 21 (Octubre 2001), 77-111. Texto original: “The *Alla Turca* Style in the Late Eighteenth Century: Race and Gender in the Symphony and the Seraglio”, en *The Exotic Western Music*, ed. Jonathan Bellman, Boston, Northeastern University Press, 1998, pp. 43-73. Traducción de Pilar Recuero.
- \_\_\_\_\_: “Los cuartetos de Haydn”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 70-87. Texto original: “The quartets”, en *The Cambridge Companion to Haydn*, ed. Caryl Clark, Cambridge, Cambridge University Press, 2005, pp. 112-125. Traducción de Laurence Schröder.
- HURWITZ, Emanuel: “Sinfonía para piano y violín”, n.º 8 (Junio 1997), 50-57. Texto original: “Symphony for piano and violin”, *The Strad*, vol. 106, n.º 1265 (Septiembre 1995), pp. 925-931. Traducción de Luis Carlos Gago.
- IRVINE, John: “Los *Canti de vita e d’amore* de Luigi Nono: nuevas fases de desarrollo de 1960-62”, n.º 31 (Febrero 2005), 3-28. Texto original: “Luigi Nono’s *Canti di vita e d’amore*: new phases of development 1960-62”, *Contemporary Music Review*, vol. 18, n.º 2 (1999), pp. 87-109. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- JACKSON, Roland: “Leitmotive y forma en el ‘preludio’ de *Tristán*”, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008), 17-32. Texto original: “Leitmotive and form in the *Tristan Prelude*”, *Music Review*, vol. 36, n.º 1 (1975), pp. 42-53. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- JOST, Christa: “El espejo en el espejo: aspectos históricos, biográficos y estructurales de las *Variations sérieuses* de Mendelssohn”, n.º 26 (Junio 2003), 144-172. Texto original: “In mutual reflection: historical, biographical, and structural aspects of Mendelssohn’s *Variations sérieuses*”, en *Mendelssohn Studies*, ed. Larry Todd, Cambridge University Press, 1992, pp. 33-63. Traducción de Isabel García Adánez.
- JOUBERT, Muriel: “Una nueva respiración musical. Multiplicidad temporal en la música de Debussy”, n.º 19 (Febrero 2001), 133-149. Texto original: “Ein Neuer Musikalischer Atem: Zeitliche Vielfalt in der Musik Debussys”, *Dissonanz*, 63 (Febrero 2000). Traducción de Laurence Schröder.
- KAMIEN, Roger: “Frase, periodo, tema”, n.º 30 (Octubre 2004), 94-116. Texto original: “Phrase, period, theme”, en *The Cambridge Companion to Beethoven*, ed. Glenn Stanley, Cambridge University Press, 2000, pp. 64-83. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- KATZ, Mark: “Estética por necesidad. El vibrato en el violín y el fonógrafo”, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008), 98-113. Texto original: “Aesthetics our of Exigency. Violin Vibrato and

- the Phonograph”, cap. 4 de *Capturing Sound: How Technology has Changed Music*, Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 2004, pp. 85-98. Traducción de Laurence Schröder.
- KEEFE, Simon P.: “Los conciertos para piano en su contexto estético y estilístico”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 101-119. Texto original: “The Concertos in aesthetic and stylistic context”, en *The Cambridge Companion to Mozart*, ed. Simon P. Keefe, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 78-91. Traducción de Jaime Fatás.
- KENNY, Barry J. y GELLRICH, Martin: “Improvisación”, n.º 28 (Febrero 2004), 108-130. Texto original: “Improvisation”, en *The Science and Psychology of Music Performance. Creative Strategies for Teaching and Learning*, eds. Richard Parncutt y Gary McPherson, Oxford, Oxford University Press, 2002, pp. 117-134. Traducción de Pedro Sarmiento.
- KERMAN, Joseph: “Los conciertos para piano de Mozart y su público”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 84-100. Texto original: “Mozart’s Piano Concertos and Their Audience”, en *On Mozart*, ed. James M. Morris, Cambridge, Cambridge University Press, 1994, pp. 151-168. Traducción de Jaime Fatás.
- KHOLOPOV, Yuri: “La forma en las obras instrumentales de Shostakovich”, n.º 22 (Febrero 2002), 3-21. Texto original: “Form in Shostakovich’s instrumental words”, en *Shostakovich studies*, ed. David Fanning, Cambridge, Cambridge University Press, 1995, pp. 57-75. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Contraste y continuidad en el proceso creativo de Beethoven”, n.º 30 (Octubre 2004), 64-91. Texto original: “Contrast and Continuity in Beethoven’s Creative Process”, en *Beethoven and his World*, eds. Scott G. Burnham y Michael P. Steinberg, Princeton University Press, 2000, pp. 193-226. Traducción de Juan Carlos Lores.
- KINDERMAN, William: “Desarrollo dramático y diseño narrativo del primer movimiento del Concierto en do menor K. 491 de Mozart”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 143-163. Texto original: “Dramatic Development and Narrative Design in the First Movement of Mozart’s Concerto in C Minor, K. 491”, en *Mozart’s Piano Concertos: Text, Context, Interpretation*, ed. Neal Zaslaw, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1996, pp. 285-301. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- \_\_\_\_\_: “La recapitulación dramática en *El Ocaso de los dioses* de Wagner”, n.º 16 (Febrero 2000), 59-76. Texto original: “Dramatic Recapitulation in Wagner’s ‘Götterdämmerung’”, *19th-Century Music*, vol. 4, n.º 2 (Otoño 1980), pp. 101-112. Traducción de Isabel García Adánez.

- KLEINERTZ, Rainer: "Liszt, Wagner, y la 'forma en despliegue': *Orpheus* y la génesis de *Tristan e Isolda*", n.º 40 (Enero-Abril 2008), 128-151. Texto original: "Liszt, Wagner, and Unfolding Form: *Orpheus* and the Genesis of *Tristan und Isolda*", en *Franz Liszt and his world*, eds. C.H. Gibbs y Dana Gooley, Nueva Jersey, Princeton University Press, 2006, pp. 231-254. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- KLENZ, William: "El opus 38 de Brahms. ¿Piratería, pillaje, plagio o parodia?", n.º 17 (Junio 2000), 3-16. Texto original: "Brahms op. 38: piracy, pillage, plagiarism or parody?", *The Music Review*, vol. 34 (1978), pp. 39-50. Traducción de Paul S. McLaney.
- KRAMER, Lawrence: "Narratología musical: un esbozo teórico", n.º 25 (Febrero 2003), 113-138. Texto original: "Musical Narratology. A Theoretical Outline", en *Classical Music and Postmodern Knowledge*, Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 1995, pp. 98-121. Traducción de Juan Carlos Loes Gil.
- KRAMER, Richard: "In der ferne: el Rellstab de Schubert", n.º 44 (Mayo-Agosto 2009), 58-83. Texto original: "In der ferne: Schubert's Rellstab", cap. 5 de *Distant Cycles. Schubert and the Conceiving song*, Illinois, University of Chicago Press, 1994, pp. 102-124. Traducción de María Pildain.
- KROSS, Siegfried: "Brahms el sinfonista", n.º 20 (Junio 2001), 46-66. Texto original: "Brahms the Symphonist", en *Brahms: Biographical, Documentary and Analytical Studies*, ed. Robert Pascall, Cambridge, Cambridge University Press, 1983, pp. 125-145. Traducción de Paul S. McLaney.
- LABUSSIÈRE, Annie: "Ancient voices of children de George Crumb", n.º 12 (Octubre 1998), 3-36. Texto original: "George Crumb: Ancient Voices of Children", *Analyse Musicale*, vol. 24 (junio 1991), pp. 55-80. Traducción de Carles Guinovart.
- LE HURAY, Peter: "La Sonata op. 5 número II para Violín de Corelli", n.º 49 (Enero-Abril 2011), 22-48. Texto original: "Corelli's Violin Sonata Op. 5 N.º 11", cap. 3 de *Authenticity in performance: Eighteenth-century case studies*, Cambridge, Cambridge University Press, 1990, pp. 24-44. Traducción de María Pildain.
- LEDBETTER, David: "Preludios", n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008), 87-114. Texto original: "Preludes", cap. 3 de *Bach Well-Tempered Clavier. The 48 Preludes and Fugues*, Yale University Press, 2002, pp. 51-68. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- LEECH-WILKINSON, Daniel: "Lo que estamos haciendo con la música antigua es genuinamente auténtico hasta un grado tan pequeño que la palabra pierde una gran parte de su pretendido significado", n.º 5 (Junio 1996), 60-65. Texto original: "What we are doing with early music is genuinely authentic to such a small degree that the word

- loses most of its intended meaning", *Early Music*, vol. 12, n.º 1 (Febrero 1984), pp. 13-16. Traducción de Luis Carlos Gago.
- LENNEBERG, Hans: "Clasicismo y romanticismo: primera utilización de los términos", n.º 17 (Junio 2000), 54-68. Texto original: "Classic and Romantic: The First Usage of the Terms", *The Musical Quarterly*, vol. 78, n.º 3 (Otoño 1994), pp. 610-625. Traducción de Paul S. McLaney.
- LESTER, Joel: "J. S. Bach nos enseña a componer: cuatro preludios modelo de *El Clave bien temperado*", n.º 18 (Octubre 2000), 85-100. Texto original: "J. S. Bach teaches us how to compose: Four pattern preludes of the 'Well-Tempered Clavier'", *College Music Symposium*, vol. 38 (1998), pp. 33-46. Traducción de Isabel García Adánez.
- \_\_\_\_\_: "La interpretación musical y el análisis: interacción y exégesis", n.º 15 (Octubre 1999), 106-128. Texto original: "Performance and Analysis: Interaction and Interpretation", en *The Practice of Performance: Studies in Musical Interpretation*, ed. John Rink, Cambridge, Cambridge University Press, 1995, 197-216. Traducción de Paul S. McLaney.
- \_\_\_\_\_: "Robert Schumann y las formas de sonata", n.º 27 (Octubre 2003), 3-37. Texto original: "Robert Schumann and Sonata Forms", en *19th-Century Music*, vol. 18, n.º 3 (Primavera 1995), pp. 189-210. Traducción de Ángela Calvo.
- LEVIN, Robert D.: "La ornamentación improvisada en la música para tecla de Mozart", n.º 18 (Octubre 2000), 3-18. Texto original: "Improvised Embellishments in Mozart's Keyboard Music", *Early Music*, vol. 20, n.º 2 (Mayo 1992), pp. 221-236. Traducción de Isabel García Adánez.
- LEVINSON, Jerrold: "Música y emoción negativa", n.º 23 (Junio 2002), 87-114. Texto original: "Music and Negative Emotion", en *Pacific Philosophical Quarterly*, vol. 63 (1982), pp. 327-346. Traducción de Pilar Recuero.
- LIPPMAN, Edward: "Fenomenología de la música", n.º 30 (Octubre 2004), 3-34. Texto original: "The Phenomenology of Music", capítulo 14 de *A History of Western Musical Aesthetics*, Lincoln, University of Nebraska, 1992, pp. 437-69. Traducción de Héctor Sánchez.
- \_\_\_\_\_: "Teoría y práctica en la estética de Schumann", n.º 22 (Febrero 2002), 56-92. Texto original: "Theory and Practice in Schumann's Aesthetics", *Journal of the American Musicological Society*, vol. 17, n.º 3 (Otoño 1964), pp. 310-345. Traducción de Ramón Silles.

- LOCKE, Ralph P: “La música que escuchaba Chopin (y Mozart y otros): música folklórica, popular, ‘funcional’ y no occidentalizada en la enseñanza de la música clásico-romántica”, n.º 32 (Junio 2005), 100-120. Texto original: “What Chopin (and Mozart and others) heard: folk, popular, ‘functional’ and non-western music in the classic/romantic survey course”, en *Teaching Music History*, ed. Mary Natvig, Aldershot, Ashgate, 2002, pp. 25-42. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- LOEB, David: “Aspectos matemáticos de la música”, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007), 50-67. Texto original: “Mathematical Aspects of Music”, *The Music Forum*, vol. 2 (1967), pp. 110-129. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- LONDON, Justin: “Actos de habla musicales y lingüísticos”, n.º 33 (Octubre 2005), 68-95. Texto original: “Musical and linguistic speech acts”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 54, n.º 1 (Invierno 1996), pp. 49-64. Traducción de Paul Silles.
- LOWINSKY, Edward E: “Sobre el ritmo en Mozart”, n.º 1 (Febrero 1995), pp. 5-31. Texto original: “On Mozart’s Rhythm”, *The Musical Quarterly*, vol. 42, n.º 2 (Abril 1956), pp. 162-186. Traducción de Luis Carlos Gago.
- LUCCHESI, Joachim: “Hanns Eisler: el Jazz como arma”, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010), 91-97. Texto original: “Hanns Eisler: Jazz as a Weapon”, en *Jazz and the Germans: Essays on the influence of ‘Hot’ American Idioms on 20th-Century German Music*, ed. Michael J. Budds, Nueva York, Pendragon Press, 2002, pp. 141-148. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- MACDONALD, Hugh: “[Sol bemol mayor, 9/8]”, n.º 19 (Febrero 2001), 45-71. Texto original: “[Sol bemol mayor, 9/8]”, en *19th-Century Music*, vol. 11, n.º 3 (Primavera 1988), pp. 221-237. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “¿Repetir o no repetir?”, n.º 22 (Febrero 2002), 22-42. Texto original: “To Repeat or Not to Repeat?”, *Proceedings of the Royal Musical Association*, vol. 111 (1984-1985), pp. 121-138. Traducción de Maite Eguiazábal.
- MACEY, Patrick: “La aportación del contexto a la enseñanza de la música medieval y renacentista”, n.º 32 (Junio 2005), 76-85. Texto original: “Providing context: teaching Medieval and Renaissance music”, en *Teaching Music History*, ed. Mary Natvig, Aldershot, Ashgate, 2002, pp. 3-11. Traducción de Paul Silles.
- MANNING, Dwight: “El vibrato de viento-madera desde el siglo XVIII hasta hoy”, n.º 18 (Octubre 2000), 37-42. Texto original: “Woodwind Vibrato from the Eighteenth Century to the Present”, *Performance Practice Review*, vol. 8, n.º 1 (Primavera 1995), pp. 67-72. Traducción de Paul S. McLaney.

- MARTY, Jean-Pierre: “Las indicaciones de tempo de Mozart y los problemas de interpretación”, n.º 4 (Febrero 1996), 3-22. Texto original: “Mozart’s Tempo Indications and the Problems of Interpretation”, en *Perspectives on Mozart’s Performance*, eds. R. Larry Todd y Peter Williams, Cambridge, Cambridge University Press, 1991, pp. 55-73. Traducción de Luis Carlos Gago.
- MAUS, Fred Everett: “La música como drama”, n.º 30 (Octubre 2004), 117-145. Texto original: “Music as Drama”, *Music Theory Spectrum*, vol. 10 (Primavera 1988), pp. 56-73. Traducción de Juan Carlos Lores.
- \_\_\_\_\_: “Narración, drama y emoción en la música instrumental”, n.º 25 (Febrero 2003), 94-112. Texto original: “Narrative, Drama, and Emotion in Instrumental Music”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 55, n.º 3 (Verano 1997), pp. 293-303. Traducción de Paul S. McLaney.
- MCCCLARY, Susan: “Lo narrativo en música ‘absoluta’: identidad y diferencia en la tercera sinfonía de Brahms”, n.º 25 (Febrero 2003), 140-157. Texto original: “Narrative Agendas in ‘Absolute’ Music: Identity and difference in Brahms’s Third Symphony”, en *Musicology and Difference: Gender and Sexuality in Music Scholarship*, ed. Ruth Solie, Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 1993, pp. 326-344. Traducción de Pilar Recuero.
- MCCRELESS, Patrick: “El ciclo de la estructura y el ciclo del significado: el *Trío para piano en mi menor*, op. 67 de Shostakovich”, n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008), 5-28. Texto original: “The cycle of structure and the cycle of meaning: the Piano Trio in E minor, op. 67”, en *Shostakovich Studies*, ed. David Fanning, Cambridge, Cambridge University Press, 1995, pp. 113-136. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- MEEÛS, Nicolas: “Elementos para una evaluación de la teoría schenkeriana”, n.º 15 (Octubre 1999), 48-63. Texto original: “Éléments d’évaluation de la théorie schenkerienne”, cap. 3 de *Heinrich Schenker: Une Introduction*, Lieja, Pierre Mardaga, 1993, pp. 71-89. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- MELLERS, Wilfrid: “*El Clave bien temperado*. Armonía, contrapunto y simbología. Fugas nums. 8 y 14 (vol. I)”, n.º 18 (Octubre 2000), 101-121. Texto original: “Harmony, Counterpoint and the Cross in the Well-Tempered Clavier”, cap. 3 de *Bach and the Dance of God*, Londres, Faber and Faber, 1980. Traducción, cuadros sinópticos y *addenda* de Carles Guinovart.
- MERCER-TAYLOR, Peter: “La sinfonía ‘Escocesa’ de Mendelssohn y la música de la memoria alemana”, n.º 26 (Junio 2003), 123-141. Texto original: “Mendelssohn’s ‘Scottish’



- Symphony and the Music of German Memory”, *19th-Century Music*, vol. 19, n.º 1 (Verano 1995), pp. 68-82. Traducción de Isabel García Adánez.
- METHUEN-CAMPBELL, James: “Interpretando a Chopin”, n.º 43 (Enero-Abril 2009), 52-67. Texto original: “Chopin in Performance”, en *The Cambridge Companion to Chopin*, Jim Samson (ed.), Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 191-205. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- MEYER, Felix: “Anton Webern y la Sociedad Privada de Conciertos. Comentarios a la ‘versión de cámara’ de las *Seis piezas para gran orquesta* op. 6”, n.º 24 (Octubre 2002), 121-134. Texto original: “Anton Webern und der Verein für musikalische Privataufführungen. Notizen zur ‚Kammerfassung‘ der Sechs Stücke für grosses Orchester op. 6”, en *Musik denken. Ernst Lichtenhahn zur Emeritierung. 16 Beiträge seiner Schülerinnen und Schüler*, eds. Antonio Baldassarre, Susanne Kübler y Patrick Müller, Berna, Peter Lang, 2000, pp. 203-218. Traducción de Mario Rodríguez Caster.
- MORGAN, Robert P.: “Tiempo musical/Espacio musical”, n.º 28 (Febrero 2004), 57-69. Texto original: “Musical Time/Musical Space”, en *The Language of Images*, ed. W. J. T. Mitchell, Illinois, University of Chicago Press, 1980, pp. 261-262. Traducción de Juan Carlos Lores.
- NARMOUR, Eugene: “Sistemas de implicación musical de arriba a abajo y de abajo a arriba: elaboración sobre la teoría de la sintaxis emocional de Meyer”, n.º 15 (Octubre 1999), 80-105. Texto original: “The Top-Down and Bottom-Up Systems of Musical Implication: Building on Meyer’s Theory of Emotional Syntax”, *Music Perception*, vol. 9, n.º 1 (Otoño 1991), pp. 1-26. Traducción de Arístides Carra.
- NETTHEIM, Nigel: “La derivación de la cuarta balada de Chopin a partir de Bach y Beethoven”, n.º 29 (Junio 2004), 122-144. Texto original: “The Derivation of Chopin’s Fourth *Ballade* from Bach and Beethoven”, *The Music Review*, vol. 54, n.º 2 (1993), pp. 95-111. Traducción de Juan Carlos Lores.
- NETTL, Bruno: “Reflexiones en torno a la improvisación: un análisis comparativo”, n.º 28 (Febrero 2004), 72-88. Texto original: “Thoughts on Improvisation, a Comparative Approach”, *Musical Quarterly*, vol. 60 (1974), pp. 1-19. Traducción de Pedro Sarmiento.
- NEUMANN, Frederick: “El papel de la improvisación en los conciertos para piano de Mozart”, n.º 37 (Enero-Abril 2007), 120-142. Texto original: “The Special Case of the Piano Concertos”, cap. 16 de *Ornamentation and Improvisation in Mozart*, Princeton, Princeton University Press, 1986, pp. 240-256. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.

- \_\_\_\_\_: “La controversia acerca del vibrato”, n.º 34 (Febrero 2006), 3-15. Texto original: “The Vibrato Controversy”, *Performance Practice Review*, vol. 4, n.º 1 (Primavera 1991), pp. 14-27. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Una nueva aproximación a la ornamentación de Bach”, n.º 2 (Junio 1995), 19-33. Texto original: “A new look at Bach’s ornamentation, I”, *Music and Letters*, vol. 46, n.º 1 (Enero 1965), pp. 4-15. Traducción de Luis Carlos Gago.
- \_\_\_\_\_: “Una nueva aproximación a la ornamentación de Bach (II)”, n.º 3 (Octubre 1995), 19-28. Texto original: “A new look at Bach’s ornamentation, II”, *Music and Letters*, vol. 46, n.º 2 (Abril 1965), pp. 126-133. Traducción de Luis Carlos Gago.
- NEWMAN, William S.: “Las digitaciones de Beethoven como claves interpretativas”, n.º 11 (Junio 1998), 34-64. Texto original: “Beethoven’s Fingerings as Interpretive Clues”, *The Journal of Musicology*, vol. 1, n.º 2 (Abril 1982), pp. 171-197. Traducción de Isabel García Adánez.
- NOTLEY, Margaret: “La música de cámara de finales del siglo XIX y el culto al *adagio* clásico”, n.º 28 (Febrero 2004), 3-41. Texto original: “Late-Nineteenth-Century Chamber Music and the cult of the Classical Adagio”, *19th-Century Music*, vol. 23, n.º 1 (Verano 1999), pp. 33-61. Traducción de Juan Carlos Lores.
- NOTT, Kenneth: “Hablar de música barroca para una audiencia brillante e interesada e ignorante”, n.º 32 (Junio 2005), 87-97. Texto original: “Teaching Baroque music to the bright and interested and ignorant”, en *Teaching Music History*, ed. Mary Natvig, Aldershot, Ashgate, 2002, pp. 12-24. Traducción de Penélope Áboli.
- PADDISON, Max: “La posmodernidad y la supervivencia de la vanguardia”, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011), 60-84. Texto original: “Postmodernism and the Survival of the Avant-garde”, en *Contemporary Music. Theoretical and Philosophical Perspectives*, eds. Max Paddison e Irène Deliège, Aldershot, Ashgate, 2010, pp. 205-228. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- PARAKILAS, James: “‘Nuit plus belle qu’un beau jour’: poesía, canción y la voz en el *Nocturno* para piano”, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010), 92-113. Texto original: “‘Nuit plus belle qu’un beau jour’: Poetry, Song, and the Voice in the Piano Nocturne”, en *The Age of Chopin*, ed. Halina Goldberg, Bloomington, Indiana University Press, 2004, pp. 203-223. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- \_\_\_\_\_: “La forma balada en Chopin”, n.º 29 (Junio 2004), 76-120. Texto original: “Chopin’s *Ballade* Form”, capítulo 3 del libro *Ballades without words: Chopin and the*



- tradition of the instrumental Ballade*, Portland (Oregon), Amadeus Press, 1992, pp. 49-87. Traducción de Juan Carlos Lores.
- PERLE, George: “El programa secreto de la *Suite Lírica*”, n.º 29 (Junio 2004), 3-28. Texto original: “The Secret Program of the Lyric Suite”, *The International Alban Berg Society Newsletter*, N.º 5 (Junio 1977), recogido posteriormente en la colección de ensayos de George Perle: *The Right Notes: Selected Essays by George Perle*, Pendragon Press, 1995. Traducción de Ramón Silles y Maite Eguiazábal.
- PERREY, Beate Julia: “*Dichterliebe*: Análisis músico-poético”, n.º 44 (Mayo-Agosto 2009), 107-129. Texto original: “Musico-poetic analysis”, cap. 13 de *Schumann's Dichterliebe and Early Romantic Poetics: Fragmentation of Desire*, Cambridge, Cambridge University Press, 2002, pp. 131-148. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- PESSON, Gérard: “Mahler y Debussy: transcendencia y emoción”, n.º 36 (Octubre 2006), 73-91. Texto original: “Mahler and Debussy: Transcendence and Emotion”, en *The Mahler Companion*, eds. Donald Mitchel y Andrew Nicholson, Oxford, Oxford University Press, 1999, pp. 153-167. Traducción de Aurelio Pérez Giralda.
- PHILIP, Robert: “Implicaciones de las grabaciones para la interpretación en el siglo XX”, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008), 34-48. Texto original: “Implications for the future”, cap. 9 de *Early recordings and musical style. Changing tastes in instrumental performance 1900-1950*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 229-240. Traducción de Laurence Schröder.
- \_\_\_\_\_: “Notas largas y cortas”, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008), 49-77. Texto original: “Long and short notes”, cap. 3 de *Early recordings and musical style. Changing tastes in instrumental performance 1900-1950*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 70-93. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- PLANTARD, Bruno Marc: “Johannes Brahms. El movimiento final de la Cuarta Sinfonía: Hacia una cinética de la trayectoria”, n.º 20 (Junio 2001), 67-88. Texto original: “Johannes Brahms: Finale de la Quatrième Symphonie. Vers une cinétique de la trajectoire”, *Musurgia*, vol. 4, n.º 1 (1997), pp. 25-41. Traducción de Laurence Schröder.
- PLANTINGA, Leon B.: “La visión shumanniana de ‘lo romántico’”, n.º 22 (Febrero 2002), 93-103. Texto original: “Schumann's View of ‘Romantic’”, *The Musical Quarterly*, vol. 52, n.º 1 (Abril 1966), pp. 221-232. Traducción de Pilar Recuero.
- \_\_\_\_\_: “El piano y el siglo XIX”, n.º 44 (Mayo-Agosto 2009), 24-39. Texto original: “The Piano and the Nineteenth Century”, en *Nineteenth-century piano music*, ed. Larry Todd, Nueva York, Routledge, 2004, pp. 1-15. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.

- POMEROY, Boyd: “Debussy y la tonalidad: una perspectiva formal”, n.º 30 (Octubre 2004), 35-62. Texto original: “Debussy's tonality: a formal perspective”, en *The Cambridge Companion to Debussy*, ed. Simon Trezise, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 155-178. Traducción de Marina Pedraza.
- PRIMMER, Brian: “Unidad y conjunto. Ideales en contraste en la música romántica”, n.º 17 (Junio 2000), 87-157. Texto original: “Unity and Ensemble. Contrasting Ideals in Romantic Music”, *19th-Century Music*, vol. 6, n.º 2 (Otoño 1982), pp. 97-140. Traducción de Paul S. McLaney.
- RAESSLER, Daniel M.: “Türk, la pulsación y el *legato*. La búsqueda de una base lógica”, n.º 5 (Junio 1996), 104-113. Texto original: “Türk, touch and slurring: finding a rationale”, *Early Music*, vol. XVII, n.º 1 (Febrero 1989), pp. 55-59. Traducción de Luis Carlos Gago.
- RATNER, Leonard G.: “Teorías del XVIII sobre la estructura del periodo musical”, n.º 12 (Octubre 1998), 37-51. Texto original: “Eighteenth-Century Theories of Musical Period Structure”, *The Musical Quarterly*, vol. 42, n.º 4 (Octubre 1956), pp. 439-454. Traducción de Isabel García Adánez.
- REGNER, Hermann: “Aptitudes musicales en los niños”, n.º 10 (Febrero 1998), 115-122. Texto original: “Ist unser Kind musikalisch?”, cap. 2 de *Musik Lieben Lernen*, Maguncia, Schott, 1998, pp. 33-45. Traducción de Maite Eguiazábal y Paul Silles.
- RICE, Albert R.: “Tablas de digitación para el clarinete (1732-1816)”, n.º 11 (Junio 1998), 96-127. Texto original: “Clarinet Fingering Charts, 1732-1816”, *Galpin Society Journal*, vol. 37 (Marzo 1984), pp. 16-41. Traducción y prólogo de José Luis Estellés.
- ROBERTS, Paul: “Debussy ¿Impresionista o simbolista?: *Reflets dans l'eau - La cathédrale engloutie*”, n.º 19 (Febrero 2001), 74-98. Texto original: “Impressionist or Symbolist ‘Reflets dans l'eau’ – ‘La cathédrale engloutie’”, en *Images. The Piano Music of Claude Debussy*, ed. Paul Roberts, Portland, Amadeus Press, 1996, pp. 15-44. Traducción de Paul S. McLaney.
- ROSEN, Charles: “Códigos secretos. Caspar David Friedrich, Robert Schumann”, n.º 18 (Octubre 2000), 19-36. Texto original: “Secret Codes: Caspar David Friedrich, Robert Schumann”, en *Romantic Poets, Critics and Other Madmen*, Cambridge, Harvard University Press, 1998, pp. 83-104. Traducción de Paul S. McLaney.
- \_\_\_\_\_: “Influencia: Inspiración y Plagio”, n.º 13 (Febrero 1999), 13-30. Texto original: “Influence: Plagiarism and Inspiration”, *Nineteenth-Century Music*, vol. 4, n.º 1 (Otoño 1980), pp. 87-100. Traducción de Isabel García Adánez.

- \_\_\_\_\_: “La música para piano de Pierre Boulez”, n.º 28 (Febrero 2004), 42-56. Texto original: “The Piano Music”, en *Pierre Boulez: A Symposium*, ed. William Glock, Londres, Eulenburg Books, 1986, pp. 85-97. Traducción de Juan Carlos Lores.
- \_\_\_\_\_: “Las fronteras del sinsentido”, n.º 24 (Octubre 2002), 3-21. Texto original: “The Frontiers of Nonsense”, en *The Frontiers of Meaning, Three Informal Lectures on Music*, Nueva York, Hill and Wang, 1994. Traducción de Ramón Silles.
- ROSENBLUM, Sandra P.: “Tempo *rubato*. La utilización del *rubato* en la música de los siglos XVIII al XX”, n.º 19 (Febrero 2001), 26-43. Texto original: “Tempo Rubato: The Uses of Rubato in Music, Eighteenth to Twentieth Centuries”, *Performance Practice Review*, vol. 7, n.º 1 (Primavera 1994), pp. 33-52. Traducción de Laurence Schröder.
- ROTHSTEIN, William: “El análisis y la interpretación musical”, n.º 24 (Octubre 2002), 22-48. Texto original: “Analysis and the act of performance”, en *The Practice of Performance: Studies in Musical Interpretation*, ed. John Rink, Cambridge, Cambridge University Press, 1995, pp. 217-240. Traducción de Juan Carlos Lores.
- ROWLAND, David: “El tempo *rubato* de Chopin en su contexto”, n.º 7 (Febrero 1997), 3-20. Texto original: “Chopin’s tempo rubato in context”, en *Chopin’s Studies 2*, eds. Jim Samson y John Rink, Cambridge, Cambridge University Press, 1994, pp. 199-213. Traducción de Luis Carlos Gago.
- RUSHTON, Julian: “El arte de la orquesta”, n.º 46 (Enero-Abril 2010), 52-75. Texto original: “The art of orchestration”, en *The Cambridge Companion to the Orchestra*, ed. Colin Lawson, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 92-111. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- SACHANIA, Millan: “‘Mejorando los clásicos’: algunas ideas sobre la ‘ética’ y la estética del arreglo musical”, n.º 26 (Junio 2003), 3-26. Texto original: “Improving the Classics: Some Thoughts on the Ethics and Aesthetics of Musical Arrangement”, *The Music Review*, 55 (febrero 1994), pp. 58-75, traducción de Aurelio Pérez Giralda.
- SAMSON, Jim: “La recepción de Chopin: teoría, historia, análisis”, n.º 14 (Junio 1999), 48-68. Texto original: “Chopin reception: theory, history, analysis”, en *Chopin Studies 2*, eds. Jim Samson y John Rink, Cambridge, Cambridge University Press, 1994, pp. 1-17. Traducción de Maite Eguiazabal.
- SCHACHTER, Carl: “El primer movimiento de la Segunda Sinfonía de Brahms: el tema inicial y sus consecuencias”, n.º 20 (Junio 2001), 90-105. Texto original: “The First Movement of Brahms’s Second Symphony: the opening theme and its consequences”,

- Music Analysis*, vol. 2, n.º 1 (Marzo 1983), pp. 55-68. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- SCHRÖDER, Jaap: “Ideas de un intérprete acerca del estilo violinístico de Mozart”, n.º 24 (Octubre 2002), 49-58. Texto original: “A Performer’s Thoughts on Mozart’s Violin Style”, en *Perspectives on Mozart Performance*, eds. R. Larry Todd y Peter Williams, Cambridge, Cambridge University Press, 1991, pp. 117-125. Traducción de Laurence Schröder.
- SCHULENBERG, David: “*El Clave bien temperado*, Parte I”, n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008), 115-130. Texto original: “*The Well-Tempered Clavier*, Part I”, cap. 11 de *The Keyboard Music of J. S. Bach*, 2.ª edición, Nueva York, Routledge, 2006, pp. 199-207. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- SLOBODA, John A.; DAVISON, Jane: “El joven intérprete”, n.º 10 (Febrero 1998), 80-101. Texto original: “The Young performing musician”, en *Musical Beginnings. Origins and Development of Musical Competence*, eds. Irène Deliège y John A. Sloboda, Oxford, Oxford University Press, pp. 171-190. Traducción de Isabel García Adánez.
- \_\_\_\_\_: “Lectura a primera vista”, n.º 32 (Junio 2005), 49-74. Texto original: “Sight reading”, en *The Musical Mind: The Cognitive Psychology of Music*, Oxford, Clarendon Press, 1985, pp. 68-90. Traducción de Marina Pedraza.
- SOBASKIE, James William: “Implicaciones tonales y la dialéctica gestual en el Cuarteto en la menor de Schubert”, n.º 31 (Febrero 2005), 58-85. Texto original: “Tonal Implication and the Gestual Dialectic in Schubert’s A Minor Quartet”, en *Schubert the Progressive*, ed. Brian Newbould, Aldershot, Ashgate, 2003, pp. 53-79. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- SOLIE, Ruth A.: “¿La vida de quién? El género del ‘yo’ en el ciclo *Frauenliebe und Leben* de Schumann”, n.º 22 (Febrero 2002), 106-127. Texto original: “Whose life? The gendered self in Schumann’s *Frauenliebe* songs”, en *Music and Text: Critical Inquiries*, ed. Steven Paul Scher, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 219-240. Traducción de Laurence Schröder.
- SOLOMON, Maynard: “Beethoven: más allá del clasicismo”, n.º 30 (Octubre 2004), 146-161. Texto original: “Beethoven: Beyond Classicism”, en *The Beethoven Quartet Companion*, eds. Robert Winter y Robert Martin, Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 1994, pp. 59-75. Traducción de Luis Gabriel Juretschke.
- SOLOMOS, Makis: “El universo de la sonoridad en Xenakis”, n.º 10 (Febrero 1998), 3-18. Texto original en *Iannis Xenakis*, Mercuès (Francia), P.O. Editions, 1996. Traducción de Carmen Pardo.

- SOMFAI, László: “El desarrollo de ideas del siglo XIX en la notación para piano de Béla Bartók”, n.º 3 (Octubre 1995), 60-87. Texto original: “Nineteenth-Century Ideas Developed in Bartok’s Piano Notation in the years 1907-14”, *19th-Century Music*, vol. 11, n.º 1 (1987), pp. 73-91, reed. en *Music at the Turn of Century*, ed. Joseph Kerman, Berkeley y Los Angeles, Oxford: University of California Press, 1990, pp. 181-189. Traducción de Luis Carlos Gago.
- \_\_\_\_\_: “La notación de las dinámicas y de los acentos en las sonatas para teclado de Haydn”, n.º 34 (Febrero 2006), 73-92. Texto original: “Haydn’s Notation of Dynamics and Accents”, cap. 7 de *The Keyboard Sonatas of Joseph Haydn: instruments and performance practice, genres and styles*, Illinois, University of Chicago Press, 1995. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- \_\_\_\_\_: “Reflexiones acerca de los *tempi* en el estilo de Haydn”, n.º 34 (Febrero 2006), 94-103. Texto original: “Thoughts on Tempos in Haydn’s Style”, cap. 8 de *The Keyboard Sonatas of Joseph Haydn: instruments and performance practice, genres and styles*, Illinois, University of Chicago Press, 1995. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- STARR, Larry: “Reflexiones sobre ‘Bonitas melodías a lo Gershwin’, forma y armonía en la música de concierto de Gershwin”, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010), 58-76. Texto original: “Musings on ‘Nice Gershwin Tunes’, Form, and Harmony in the Concert Music of George Gershwin”, en *The Gershwin Style: New Looks at the music of George Gershwin*, ed. Wayne Schneede, Oxford, Oxford University Press, 1999, pp. 95-110. Traducción de María Pildain.
- STEBLIN, Rita: “Historia de la caracterización de las tonalidades en el siglo XVIII y comienzos del siglo XIX”, n.º 33 (Octubre 2005), 3-16. Texto original: *A History of Key Characteristics in the Eighteenth and Early Nineteenth Centuries*, 2.ª edición, Rochester, Nueva York, University of Rochester Press, 2002, pp. 1-11. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- STINSON, Russell: “J. P. Kellner y su copia de las sonatas y partitas para violín de Bach”, n.º 16 (Febrero 2000), 137-151. Texto original: “J.P. Kellner’s copy of Bach’s sonatas and partitas for violin solo”, *Early Music*, vol. 13, n.º 2 (Mayo 1985), pp. 199-211. Traducción de Paul S. McLaney.
- SUTCLIFFE, W. Dean: “Los orígenes del cuarteto de cuerda: las primeras colecciones de cuartetos de Haydn”, n.º 31 (Febrero 2005), 30-55. Texto original: “Origins of the genre”, en *Haydn: String Quartets, Op. 50*, Cambridge, Cambridge University Press, 1992, pp. 1-23. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.

- SWAIN, Joseph P.: “El concepto de sintaxis musical”, n.º 33 (Octubre 2005), 96-122. Texto original: “The Concept of Musical Syntax”, *Musical Quarterly*, vol. 79, n.º 2 (Verano 1985), pp. 281-308. Traducción de Paul Silles.
- TALBOT, Michael: “Armonía y metro: contribución al estudio de sus relaciones”, trad. de Juan Carlos Lores, n.º 27 (Octubre 2003), 38-45. Texto original: “Harmony and Meter: a Study in relationships”, *The Music Review*, vol. 33, n.º 1 (Febrero 1972), pp. 45-52. Traducción de Juan Carlos Lores.
- TARUSKIN, Richard: “El movimiento de la autenticidad puede convertirse en un purgatorio positivista, literalista y deshumanizador”, n.º 5 (Junio 1996), 44-59. Texto original: “The authenticity movement can become a positivistic purgatory, literalistic and dehumanizing”, *Early Music*, Vol. 12, n.º 1 (Febrero 1984), pp. 3-12. Traducción de Luis Carlos Gago.
- TEMPERLEY, Nicholas: “El movimiento fomenta más la novedad que la precisión y favorece la tergiversación”, n.º 5 (Junio 1996), 66-72. Texto original: “The movement puts a stronger premium on novelty than on accuracy, and fosters misrepresentation”, *Early Music*, vol. 12, n.º 1 (Febrero 1984), pp. 16-20. Traducción de Luis Carlos Gago.
- TODD, R. Larry: “Strauss, antes de Liszt y Wagner: algunas observaciones”, n.º 40 (Enero-Abril 2008), 13-54. Texto original: “Strauss before Liszt and Wagner: some observations”, en *Richard Strauss: New Perspectives on the Composer and his World*, ed. Bryan Gillian, Durham, Duke University Press, 1992, pp. 3-40. Traducción de Jaime Fatás Cabeza.
- TREITLER, Leo: “¿Qué obstáculos deben superarse, si se da el caso de que queramos hablar de significado en las artes musicales?”, n.º 7 (Febrero 1997), 32-55. Texto original: “What Obstacles Must Be Overcome, Just in Case We Wish to Speak of Meaning in the Musical Arts?”, en *Meaning in the Visual Arts: Views from the Outside*, ed. Irving Lavin, Princeton, Princeton University Press, 1995, pp. 285-303. Traducción de Luis Carlos Gago.
- TROUP, Malcolm y PARNCUTT, Richard: “El piano”, n.º 27 (Octubre 2003), 48-69. Texto original: “Piano”, cap. 18 de *The Science and Psychology of Music Performance: Creative strategies for teaching and learning*, eds. Richard Parncutt y Gary E. McPherson, Oxford, Oxford University Press, 2002. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- TURNER, Norman: “Cézanne, Wagner, modulación”, n.º 33 (Octubre 2005), 17-36. Texto original: “Cézanne, Wagner, Modulation”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 56, n.º 4 (Otoño 1998), pp. 353-364. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.



- VAN DEN TOORN, Pieter C.: “La estructura rítmica en *La consagración de la primavera*”, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007), 76-94. Texto original: “Rhythmic Structure”, cap. 4 de *Stravinsky and the Rite of Spring. The Beginnings of a Musical Language*, Berkeley y Los Angeles, University of California Press, 1987, pp. 97-114. Traducción de Sara Moneo Elejabarrieta y Guillermo Planas Basurto.
- VANSCHEEUWIJCK, Marc: “El violonchelo barroco y su práctica instrumental”, n.º 22 (Febrero 2002), 43-53. Texto original: “The Baroque Cello and its Performance”, *Performance Practice Review*, vol. 9, n.º 1 (1996), pp. 78-96. Traducción de Ramón Silles.
- WALKER, Alan: “Brahms y el serialismo”, n.º 9 (Octubre 1997), 90-96. Texto original: “Brahms and Serialism”, *Musical Opinion*, vol. 82, n.º 973 (Octubre 1958), pp. 17-21. Traducción de Ramón Silles.
- \_\_\_\_\_: “Chopin y la estructura musical. Una aproximación analítica”, n.º 14 (Junio 1999), 69-97. Texto original: “Chopin and Musical Structure: an analytical approach”, en *Frédéric Chopin: Profiles of the Man and the Musician*, ed. Alan Walker, Londres, Barrie & Rockcliff, 1966. Traducción de Isabel García Adanes.
- \_\_\_\_\_: “La sonata en si menor de Liszt”, n.º 40 (Enero-Abril 2008), 73-101. Texto original: “Liszt’s Sonata en B Minor”, cap. 6 de *Reflections on Liszt*, Nueva York, Cornell University Press, 2005, pp. 128-149. Traducción de Juan Carlos Lores.
- \_\_\_\_\_: “Liszt y las transcripciones de canciones de Schubert”, n.º 7 (Febrero 1997), 95-107. Texto original: “Liszt and the Schubert Song Transcriptions”, *The Musical Quarterly*, vol. 67, n.º 1 (Enero 1981), pp. 50-63, traducción de Luis Carlos Gago.
- WALSH, Stephen: “Un ruso en San Petersburgo: *El Pájaro de Fuego*”, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007), 52-75. Texto original: “A Russian in St. Petersburg. The Firebird”, cap. 2 de *The music of Stravinsky*, Oxford, Oxford University Press, 1988, pp. 4-23. Traducción de Juan Carlos Lores Gil.
- WALTON, Kendall L.: “¿Qué hay de abstracto en el arte de la música?”, n.º 25 (Febrero 2003), 70-93. Texto original: “What is Abstract about the Art of Music?”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 46, n.º 3 (Primavera 1988), pp. 351-364. Traducción de Paul S. McLaney.
- WATERMAN, David: “La interpretación de cuartetos: una visión interna”, n.º 31 (Febrero 2005), 105-135. Texto original: “Playing quartets: a view from the inside”, en *The Cambridge Companion to the String Quartet*, ed. Robin Stowell, Cambridge University Press, 2003, pp. 97-126. Traducción de Marina Pedraza.
- WATKIN, David: “Las sonatas de Beethoven para violonchelo y piano: aspectos técnicos e interpretativos”, n.º 14 (Junio 1999), 3-30. Texto original: “Beethoven’s Sonatas for

- Piano and Cello: Aspects of Technique and Performance”, en *Performing Beethoven*, ed. Robin Stowell, Cambridge, Cambridge University Press, 1994, pp. 89-116. Traducción de Isabel García Adánez.
- WEBSTER, James: “La forma sonata en Schubert y la primera madurez de Brahms (I)”, n.º 7 (Febrero 1997), 58-82. Texto original: “Schubert’s Sonata Form and Brahms’s First Maturity”, *Nineteenth-Century Music*, vol. 2, n.º 1 (Julio 1978), pp. 18-35. Traducción de Catalina Martínez.
- \_\_\_\_\_: “La forma sonata en Schubert y la primera madurez de Brahms (II)”, n.º 9 (Octubre 1997), 40-70. Texto original: “Schubert’s Sonata Form and Brahms’s First Maturity (II)”, *Nineteenth-Century Music*, vol. 3, n.º 1 (Julio 1979), pp. 52-71. Traducción de Claudio Martínez y Ramón Silles.
- WERNER, Eric: “Judaísmo en transición”, n.º 26 (Junio 2003), 107-122. Texto original: “Judaism in transition”, en *Mendelssohn: A New Image of the Composer and his Age*, Londres, Collier-Macmillan, 1963, pp. 28-44. Traducción de Pilar Recuero.
- WHEELDON, Marianne: “Interpretación de la discontinuidad en las últimas obras de Debussy”, n.º 34 (Febrero 2006), 16-35. Texto original: “Interpreting Discontinuity in the Late Work of Debussy”, *Current Musicology*, 77 (Primavera 2004), pp. 97-116. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- WHITALL, Arnold: “Tonalidad y escala de tonos en la música de Debussy”, n.º 15 (Octubre 1999), 3-16. Texto original: “Tonality and the Whole-Tone Scale in the music of Debussy”, *The Music Review*, vol. 36 (1975), pp. 261-271. Traducción de Paul S. McLaney.
- WILLIAMS, Alastair: “Répons, de Pierre Boulez, ¿Fantasmagoría o articulación de espacio?”, n.º 26 (Junio 2003), 51-68. Texto original: “Répons: phantasmagoria or the articulation of space?”, en *Theory, Analysis and Meaning in Music*, ed. Anthony Pople, Cambridge, Cambridge University Press, 1994, pp. 195-210. Traducción de Juan Carlos Lores.
- WILLIAMS, Peter: “J. S. Bach y el compás de 2/4”, n.º 5 (Junio 1996), 3-18. Texto original: “Two case studies in performance practice and the details of notation, 1: J. S. Bach and 2/4 time”, *Early Music*, vol. 21 n.º 4 (Noviembre, 1993), pp. 613-622. Traducción de Luis Carlos Gago.
- \_\_\_\_\_: “J. S. Bach y la distribución entre las manos derecha e izquierda”, n.º 18 (Octubre 2000), 68-84. Texto original: “Two case studies in performance practice and the details of notation, 2: J. S. Bach and left-hand-right-hand distribution”, *Early Music*, vol. 22, n.º 1 (Febrero 1994), pp. 101-114. Traducción de Paul S. McLaney.



- WINTER, Robert: “Puede que los enemigos más inconscientes del piano sean aquellos conservadores de museo bienintencionados que prestan sus instrumentos para sesiones de grabación”, n.º 5 (Junio 1996), 73-79. Texto original: “The most unwitting foes of the Romantic piano may be those well-intentioned curators who lend their instruments for recording sessions”, *Early Music*, vol. 12, n.º 1 (Febrero 1984), pp. 21-25. Traducción de Luis Carlos Gago.
- WINTLE, Christopher: “El ‘regio paño mortuario’: la armonía progresiva de Brahms”, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011), 13-39. Texto original: “The ‘Sceptred Pall’: Brahms’s Progressive Harmony”, en *Brahms 2. Biographical Documentary and Analytical Studies*, ed. Michael Musgrave, Cambridge, Cambridge University Press, 1987, pp. 197-122. Traducción de Héctor J. Sánchez.
- WOODLEY, Ronald: “Interpretando a Ravel: estilo y práctica en las grabaciones tempranas”, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009), 94-128. Texto original: “Performing Ravel: Style and Practice in the Early Recordings”, en *The Cambridge Companion to Ravel*, ed. Deborah Mawer, Cambridge University Press, 2000, pp. 213-239. Traducción de Laurence Schröder.
- YOUNG, James O.: “El valor cognoscitivo de la música”, n.º 23 (Junio 2002), 62-86. Texto original: “The Cognitive Value of Music”, *The Journal of Aesthetics and Art Criticism*, vol. 57, n.º 1 (Invierno 1999), pp. 41-54. Traducción de Isabel García y Juan Carlos Loes.
- ZASLAW, Neal: “¿Cuándo una orquesta no es una orquesta?”, n.º 5 (Junio 1996), 94-103. Texto original: “When is an Orchestra not an Orchestra?”, *Early Music*, vol. XVI, n.º 4 (Noviembre 1988), pp. 483-495. Traducción de Luis Carlos Gago.
- \_\_\_\_\_: “El vibrato en las orquestas del siglo XVIII”, n.º 23 (Junio 2002), 56-59. Texto original: “Vibrato in Eighteenth-Century Orchestras”, *Performance Practice Review*, vol. 4, n.º 1 (1991), pp. 28-33. Traducción de Ramón Silles.
- ZUCKERMAN, Viktor: “La Sonata en si menor de Liszt”, n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011), 40-71. Texto original: “La Sonate en si mineur”, *Silence*, n.º 3. *Liszt* (1986), pp. 54-83.

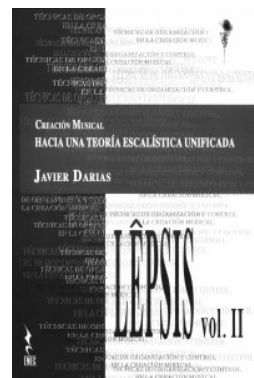
#### IV. Relación, por orden alfabético, de composiciones originales publicadas

- BARBER, Llorenç: *¡Aúpa! una pieza para vuvucelas*, n.º 51 (Septiembre-Diciembre 2011).
- BLARDONY, Sergio: *Rastro de murmullos*, n.º 46 (Enero-Abril 2010).
- BUSEVIN (Fernando Egido): *Estudios de modulaciones paramétricas*, n.º 30 (Octubre 2004).
- CAMARERO, César: *Abreviaturas: para saxo, violín, clarinete y viola*, n.º 14 (Junio 1999).

- CARBONELL, Xavier: *Áidos Kunée: para saxo alto, piano y dos contrabajos*, n.º 22 (Febrero 2002).
- CASABLANCAS, Benet: *Cuatro apuntes: para orquesta de cuerda*, n.º 12 (Octubre 1998).
- CATALÁN, Teresa: *Elegía N.º 3 para piano*, n.º 39 (Septiembre-Diciembre 2007).
- DÍAZ DE LA FUENTE, Alicia: *Redes al tiempo: para flauta y piano*, n.º 23 (Junio 2002).
- DURÁN-LORIGA, Jacobo: *Avatares: variaciones canónicas para dos clarinetes*, n.º 26 (Junio 2003).
- ERKOREKA, Gabriel: *Duduk III: para dos oboes y corno inglés*, n.º 18 (Octubre 2000).
- FERNÁNDEZ RAYMONDE, Antonio: *Canon para tres o más contrabajos*, n.º 40 (Enero-Abril 2008).
- FRANCÉS, Benjamín: *Estudio para cuarteto de trompas*, n.º 38 (Mayo-Agosto 2007).
- GARCÍA ROMÁN, José: *Cinco ambientes: para oboe y fagot*, n.º 4 (Febrero 1996).
- GARRIDO, Tomás: *Tiento, Glosas y Ensalada*, n.º 28 (Febrero 2004).
- GUILLEM, Juanjo: *Del Silencio 2*, n.º 33 (Octubre 2005).
- GUINJOAN, Joan: *Dúo: violín y piano*, n.º 27 (Octubre 2003).
- GUINOVART, Carles: *Cosmogonía: estudios tímbricos para dos guitarras*, n.º 5 (Junio 1996).
- GUIX, Josep María: *On reflection: para dos pianos*, n.º 24 (Octubre 2002).
- HORTIGÜELA, Alberto: *Gran Trinidad de la Alegría: para clarinete en sib, violoncello y piano*, n.º 16 (Febrero 2000).
- IBARRONDO, Félix: *Itzak: para flauta, viola y guitarra*, n.º 10 (Febrero 1998).
- IGOA, Enrique: *Médulas op. 31: para grupo de percusión (6-12 percussionistas)*, n.º 9 (Octubre 1997).
- JACINTO, Javier: *Tres estudios de cámara contemporáneos*, n.º 50 (Mayo-Agosto 2011).
- JURADO, Pilar: *Suite Quodlibet*, n.º 45 (Septiembre-Diciembre 2009).
- LAZKANO, Ramón: *Antiguo silencio*, n.º 41 (Mayo-Agosto 2008).
- LEGIDO, Jesús: *Nocturne d'Automne*, n.º 49 (Enero-Abril 2011).
- LIZ, Ángel: *Ich Glaube an nächte: para violín y piano*, n.º 19 (Febrero 2001).
- LÓPEZ LÓPEZ, José Manuel: *Tres piezas breves: para dos violines*, n.º 8 (Junio 1997).
- MANCHADO, Marisa: *Doce pequeños estudios para guitarra*, n.º 37 (Enero-Abril 2007).
- MARINÉ, Sebastián: *Pequeño diccionario ilustrado de música contemporánea*, n.º 32 (Junio 2005).
- MARTÍNEZ-IZQUIERDO, Ernest: *Fanfare-Fandango: para 2 trompas, 2 trompetas, 2 trombones, tuba y 3 timbales*, n.º 15 (Octubre 1999).
- MESTRES QUADRENY, Josep María: *Venus incomprendible*, n.º 31 (Febrero 2005).
- PADRÓS, David: *Acciones y reacciones: para flauta y piano*, n.º 17 (Junio 2000).
- PALACIOS, Fernando: *Juegos de cámara: tanda de piezas musicales para grupos variados de instrumentos*, n.º 7 (Febrero 1997).

- PARRA, Héctor: *Trío para violín, violonchelo y piano "Wortschatten"*, n.º 29 (Junio 2004).
- PÉREZ MASEDA, Eduardo: *Gota de metal: para clarinete, vibráfono y tuba*, n.º 11 (Junio 1998).
- PUERTO, David del: *Paisaje: dos poemas para coro a cuatro voces*, n.º 13 (Febrero 1999).
- RIERA ROBUSTÉ, Joan: *Estudi de Proporcions n.º 4*, n.º 43 (Enero-Abril 2009).
- RUEDA, Jesús: *Cinco miniaturas para piano*, n.º 1 (Febrero 1995).
- SÁNCHEZ, José Luis: *Passage liminal*, n.º 35 (Junio 2006).
- SATUÉ, Carlos: *Tras el horizonte*, n.º 44 (Mayo-Agosto 2009).
- SILLES, Ramón: *Tres piezas para flauta y guitarra*, n.º 34 (Febrero 2006).
- SOTELO, Mauricio: *Animales celestes para 1, 2, 3 o 4 violoncellistas*, n.º 3 (Octubre 1995).
- TORRE, Joseba: *Trío: para violín, violonchelo y piano*, n.º 20 (Junio 2001).
- TORRES, Jesús: *Presencias: para piano*, n.º 25 (Febrero 2003).
- TORRES, Juan Carlos: *Monólogos de cuerda (I); Estallido (para violín); Búsqueda (para viola)*, n.º 21 (Octubre 2001).
- TURINA, José Luis: *Tres palíndromos: para piano a cuatro manos*, n.º 6 (Octubre 1996).
- VALLEJO, Polo: *Mímesis cinco: cinco estudios para dúo de flautas traveseras*, n.º 2 (Junio 1995).
- VERDÚ, Carmen: *Citra*, n.º 48 (Septiembre-Diciembre 2010).
- ZÁRATE, José: *Cuatro Nocturnos para piano*, n.º 36 (Octubre 2006).
- ZAVALA, Mercedes: *9 Haikus para percusión*, n.º 42 (Septiembre-Diciembre 2008).
- ZIMBALDO, Daniel Amadeo: *El cuaderno del abuelo Manuel*, n.º 47 (Mayo-Agosto 2010).

Alcalá de Henares, abril de 2013



**Lêpsis, Vol. II. Hacia una teoría escalística unificada. Javier Darías. Madrid, EMEC, 2012, 587 páginas.**

En el primer volumen de este tratado, tuvimos la ocasión de conocer, tal y como su título anunciaba, un conjunto de técnicas que facilitan la organización y el control en la creación musical, incluyendo obras publicadas con la referencia de su registro discográfico, tanto de composiciones propias como de otros autores, para su verificación posterior. Ello nos permitió adentrarnos, a lo largo de sus seis ca-

pítulos, en cuestiones como su *propuesta armónica del Ciclo Cerrado de Cuartas*, con la que planificar y establecer un control apriorístico de nuevos agregados acórdicos, como contraposición a lo que la armonía tradicional vino aportando a lo largo de la historia. Le seguía un apartado dedicado a la *Escalística en Variantes de Base*, en donde se estudian las relaciones internas entre las escalas de los tres modos que la constituyen, y todo un conjunto de potenciales que la *técnica contrapuntística* ofrece a la práctica compositiva, abordando los distintos procesos interescalísticos de transpolación (entre alturas de una misma escala), extrapolación (entre distintas escalas de un mismo modo) y modulación (entre distintos modos), y su interacción con la Armonía del *Ciclo Cerrado de Cuartas* tanto por yuxtaposición como por superposición (cuestión esta última, tratada con amplitud en el segundo volumen). Se completaba la exposición de las técnicas de composición

con el estudio de la *Estructura Formal en Adbec*, en donde se mostraron las posibilidades de desarrollo y control de esta *técnica formal* de inspiración fractal. Finaliza esta primera parte del Tratado con el *Estudio y Clasificación de Escalas*, que es, a su vez, la puerta de acceso al segundo volumen, ya que, aún gozando de completa autonomía en su exposición, se verá desarrollado de forma extensa en los capítulos subsiguientes. Allí pudimos conocer un riguroso y completo estudio con la determinación de las 1.785 escalas existentes en el sistema temperado (de pentáfonas a dodecáfonas) distribuidas en los 145 modos, entre las que se encuentran 51 escalas simétricas, 31 escalas sintéticas (cuyo especial interés para el estudioso radica en la revisión tanto cuantitativa como cualitativa de lo que ha venido considerándose su campo de posibilidades), así como 175 escalas puente. Para facilitar su consulta y localización, el autor dispuso una serie de ta-

blas que serán decisivas para las técnicas analíticas que posteriormente serán tratadas: *Tabla Programática de Escalas*, *Tabla Distributiva* de constantes interválicas, y *Tabla Ordinal de Modos*.

Abordando ya de lleno el recién aparecido segundo volumen de *Lêpsis* –motivo de esta recensión–, subtítulo *Hacia una teoría escalística unificada*, observamos que plantea seguir profundizando en el estudio escalístico iniciado en el volumen anterior, presentándonos cinco capítulos más que complementan y amplifican las nuevas técnicas de composición ya tratadas. En el primero, que viene designado como Capítulo VII (indicándonos con ello el autor su continuidad e indisolubilidad respecto al primer volumen), contempla el estudio de las relaciones interescalísticas dentro del espectro general de la totalidad de escalas, apoyándonos en las tablas mencionadas anteriormente; con ello se alcanzará el conocimiento de los potenciales de cada una de ellas,